Ն. 6860 — 1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 29 ՃՈՒՄԱԱ — 1326 ՍԷՖԷՐ 10 — 1908 ՄԱՐՏ 13 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵԻՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՇԷՐԱՅԻՏԻ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 Ֆր.	17 Ֆր.	10 Ֆր.

Մէհիւտիյէ 20 գրուշտուր

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان عائله‌سی

(جریدهٔ شرقیه) ۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیوه‌لکیان تأسیس ایتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՇԷՐԱՅԻՏԻ

1ինճի, 2նճի, վէ 3ւնճի սահիֆէ պր. 5
4ւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտատըր։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։ Մէվատտը նէշրիյէ տախիլ պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմազ վէ էվրագ իատէ օլունմազ։

ԺԱՆ ՐԻՇՊԷՆ

ՄԷՇՀՈՒՐ՝ ՀԻՔԵԱՅԷՆԻՒՎԻՍ

Կէչէն բէնճշէնպէ կիւնիւ Բարիզտէ Ֆրանսա ագատէմիասընըն միւնհալ օլան 3 ազալըղը իչիւն ինթիխապ օլունմըշ Ժան Րիշբէն ագատէմիյէ տախիլ օլմըշ տըր։

Մունհալ օլան եէրլէր' Ֆրանսա էրպապը ֆէննիյէսինտէն Պէրթըլօ, շաիր վէ հէքիմշինաս Սիւլլի Բրիւտօմ, հիքեայէնիւվիս Անտրէ Թէօրիյէնին մէվգիլէրը իտի։ Կէչէն սէնէ վէֆաթ իտէն պու իւչ զաթըն նամ վէ հիւվիյէթը իրֆանը օգուեանլարըմըզճա մալիւմ օլսա կէրէք տիր։

Պունլարտան քիմիա վէ միւթէֆէննին Պէրթըլօնըն եէրինէ «Րէվիւ տը տէօ Մօնտ» մէճմուասընըն միւտիրի Ֆըրանսիս Շարմ՝ Սիւլլի Բրիւտօմըն եէրինէ' Բարիզ տարիւլֆիւնունը մուալլիմլէրինտէն վէ ֆէնն ագատէմիսի ազալարընտան Հանրի Բուանգարէ, Անտրէ Թէօրիյէնին եէրինէ տէ' Ժան Րիշբէն կէչմիշ տիր։

Ժան Րիշբէն 1849տա շիմալի Աֆրիգատա տօղմըշ տըր։ Ֆրանսա զապիթլէրինտէն պիրինին օղլու տըր։ Բարիզ տարիւլմուալլիմինինի ալի շուպէսինտէ իքմալը թահսիլ իթմիշ, ֆագաթ լաուպալիանէ թապը վէ սէրսէրիանէ հարաքէթի պու ճիհէթի թահսիլտէն խաթիֆ տախիլինէ իմքեան պրագմամըշ տըր։

Ղարիպ վէ շայանը հայրէթ պիր սաբէբտէ Թարիզը հայաթը թաղգիյ իտէրէք, պիրիպիրինէ միւնասէպէթի կէօրիւլմէյէն, ֆագաթ ճիւմլէսի տէ պէք չօգ զայատըզ վէ սէրսէրիանէ պիր մաիշէթէ թէմաս իտէն մէսլէքլէրէ կիրիպ չըգմըշ տըր։

Էտէպիյաթտան մէէզան պուլընտըղը հալտէ, իպթիտա մէզկիւրը էտէպիյէթինէտէն խաթիֆ թէսավիրինի պիր թարաֆ իթմիշ, 1870 մուհարէպէսինտէ պուլունմըշ, պատէհու սաիրա խասսասը տէրտլէր վէրէրէք կէզմիշ, մուալլիմլիգտէ պուլունմըշ, կէմիճիլիք պաշլամըշ, խայլի զէման թայֆալըգտա գալմըշ, համալըգ իթմիշ, Նապօլիտէ, Պօրտօտա սանաթալըգըղը տա վար իմիշ։

Պու գայաթըզ հայաթտան պիր աղ պըզգընքա, ազթէօրլիք իթմէկէ պաշլամըշ, այնը զէմանտա թէաթրօ քիթապլարը տա թէէլիֆ իթմիշ տիր։ Հաթթա թէէլիֆաթընտան օլան պիր օյունը Սարա Պէրնար իլէ պիրլիքտէ քէնտի օյնամըշ տըր։

Նիհայէթ մուհարրիրլիք պիւթիւն պու մէսլէքլէրտէն զիյատէ խոշընա կիթմիշ, պիր իքի կազէթատա մուհարրիր-

իւկէ պաշլամըշ, պիր թարաֆտան տա թէաթրօ թէէլիֆիյէ մէշղուլ օլմուշ, պիր չօգ հիքեայէլէր, րօմանլար եազմըշ, տարը' «Րէվիւ տը տէօ Մօնտ» մէճմուասընտա տա գալայ խութպէլէրի։ Ժան Րիշբէնին պիր խայլի շիիրլէրի տէ վար տըր, «Ռանիպէ», «Նիւմայիշլէր», «Գալպլէրըմ», «Տաբըշգան», «Միյօրգա» վէ սաիր րօմանլարը' տարը իչինտէ մագպուլ օլունլարընտան տըր։

⁂ Ագատէմիյէ տախիլ օլտուղը կիւն Ժան Րիշբէնին եազտըղը պիր հիքեայէյի եէրթէօրի կիւն Բարիզ կազէթալարընտան պիրի — ագատէմի ազասը օլտուղը իւզ էօրի օլմագ իւզրէ — նէշր իթմիշ տիր։ Պու կազէթա՝ Ժան Րիշբէնին ագատէմի ազալըղըննա ինթիխապընը խապէր ալտըղը զէման, եազը մասասընըն պաշընտա պուլունտըղընը, տէրհալ գալէմի էլինէ ալարագ հիքեայէյի եազմաղա պաշլատըղընը նագլ իտիյօր։ Ժան Րիշբէն կիպի լաուպալի մէշրէպ պիր մուհարրիրին նիհայէթ ագատէմի կիպի պիր տէրախանէյի աղլ ու հիքմէթէ տախիլ օլտուղընը զարիֆանէ եազըյօր։ Ժան Րիշբէն պու հիքեայէսինտէ՝

«Պու նաշիր Ֆէզրտան քիմսէ լէզզէթիապ օլամայաճագ. պէն պու ֆէզրայը նագլ իթմէ իսիմ, քէնտիմէ սազ լատտ իսիմ, տահա էյի իթմիշ օլուրտըմ. Ֆագաթ պիր իհտան պիր չէյի նագլ ու հիքեայէ իթմէկի զէնմինէ զօրլայօր, իսթիյօրը տուզգիւթ իթմէսի պիր աղ կիւճ տիր. պէն տէ պու արզույը եէնէմէտիմ» տէօղլէրինի պաշլայօր։

Պու հիքեայէտէ իւչ բէֆիգ թասվիր իտէրէք, պիրինի սէնաաթքեար, օ պիրինի միւթէֆէննին, տիկէրինի տէ խայալպէրվէր, սէրսէրի օլմագ իւզրէ կէօսթէրիյօր քի, պու սօն թասվիրի քէնտինէ տաիր տիր։

Սէնաաթքեար Թօրրատը գազըյօր, մաքէն արըյօր, տէմիր տէօգիյօր, եազմալար, գար, կիւնէշ, սըճագ տէմէ֊յօր, կէահ տիթրէյօր, կէահ ալընտան թէրլէր աղըյօր, մութթասըլ չալըշըյօր։ Միւթէֆէննին պալընը իքի էլի արասընա ալըյօր, կէօզլէրինտէն թէֆէքքիւր աթէշի գաչըր օլըյօր, չիֆթլըգլարընտա տամարլարը շիշիյօր, տիմաղընտա շալէյանլար հըսս իտիյօր. պու տա տահմ պիր զայէթ իչինտէ պուլունըյօր։

Թէնպէլ վէ խայալբէրվէր տա իթթիֆագ պէտաայէթէ տէ չու եօլտա Թասվիր իտիյօր։

«Բարմագլարընըն օրտասը պուրուտան չիչէքլէր Թօրլայօր, տէմէթլէր Թէշքիլ էյլէյօր, գամըշլարտան պիր գավալ եապըյօր, չալըյօր, բէզմէքլէ, Թասվիրլէրէ ալըյօր, էյլէնիյօր, էյլէնտիրիյօր, աղաճլարտան քէլէպէքլէր

կիպի խաֆիֆ, բէնկին, չէֆթըրէթ սաչան ֆիքիրլէր պալուռայ չըգարըյօր. պու չիչէքլէրի, պու քէլէպէքլէրի սէնաաթքեարըն, միւթէֆէննինին էթրաֆընա սաչըյօր, սէրբիյօր, սէնաաթքեարա տէյօր քի,

«—Զահմէթին պէյհուտէ տէյիլ տիր, ալընտան ագան, զէմինէ տուշէն թէրլէր պիր կիւն կէլէճէք, էյմաարօրլէր չէքիլէնէ Թօրլայաճագտըր։

«Միւթէֆէննինէ տէյօր քի,

«—Ճէսարէթին միւնքէսիր օլմասըն. չալըշ, պու կիւն գաթը պիր տահա իչինտէ ֆարգ իթմէտիքին հագիգաթլարը եարըն Թափաճագ չալըշտըղըն Թէմաիյլ կէօրէճէքսին. իքինիզ տէ չալըշընըզ. պիրինիզ իյնա վէ իմթիհա վէ տիկէրի ինզա ու Թաթպիգ իթթսին, պէն տէ մուվաֆֆագըյէթինիզէ Թազդիլէր օգույայըմ, օ զէման սիզ տէ պանա տէյինիզ քի,

«—Պիզ չալըշըրքէն, Ֆագաթ սէն տէ պիզէ չէվգ ու չէթարէթ վէրտին, հայաթըն գահմէթլէրինի ունութտուրմագ իչիւն զէվգ ու նէշէ կէթիրտին, պիզի պիր Թէրավէթը տաիմէ իչինտէ պուլունտուրտուն։»

ՄՈՒԽԷՍՍԷՍԱԹԸ ՖԷՆՆԻՅԷ

Զ.

Ֆրանսըզլար 1879տա Գօհիրէտէ պիր տարը աթիգա միւէսսէսէսի վիւճուտէ կէթիրմիշլէր տիր։ Մէաէնիյէթը գատիմէնին տարըրը Թէտգիգ իթմէք, զէքեա վէ իրֆանը պէշէրին տարրլարըտան պէրու նէ կիպի սաֆհալար կէօսթէրմիշ վէ Թարիխին պիզէ պիլտիրմէմիշ տէվիրլէրտէ կէլիպ կէչմիշ օլան ինսանլարըն Թէրաքքի ֆիքրինէ վէ մահիյէթինէ նէ տէրէճէտէ վարտըղընը, անլարտան չըգմըշ գատար Թէրագգի մահիյէթինէ ալէմէ իչիւն,գատիմ Եունանիսթան վէ Րօմա տարըրընը Թէտգիգ խուսուս էտիպ Մըսըր տարըրընը միւսավիհա իթմէք մաագսատ օլմագ իտի։ Եուն Եունանիսթան վէ Րօմա մէտէնիյէթինին մէտէնիյէթը Մըսըրլըտէն իգթիպաս օլտուղը պուլունտուղը, տարը գատիմը մէտէնիյէթին օրտասը Թէրագգիյաթը Ֆիքրիյէնին, իլմ ու իրֆանըն Աթինայա վէ Րօմայա վէ պալըրալըդա նէշրիչէն հաքիմլէրէ Թէսիրտէն խալի գալմամըշ օլտուղը տա միւէյյէն տիր։ Պու սէպէպլէ Գօհիրէ տարըր աթիգա միւէսսէսէսինին խըտմէթը իւլիյէտի եէնի Մըսըր մէտէնիյէթինին միւթէֆէքքիր սաֆհալարընը մէյտանա գօյմագ խուսուսընտա չօգ պիւյիւք տիր։

Ֆրանսըզլարըն Գօհիրէտէ վիւճուտէ կէթիրտիկլէրի միւէսսէսէտէն սօնրա մէսէլէ Ալմաանլար վէ Թէրագգիյաթ պաշլամըշ, ...

...

կէթիրմէք իստէյէն իթթիֆագ միւէսսէսէ մէտէնիյէթի Մ. Մասբէրօ խտմէթի պիր մուազզամ սահիպի իտ ու մարիֆէթին իսլաքլարընտա պուլունմըշտըր, Մ. Մասբէրօ եալընըզ Ֆրանսայա տէյիլ, Ալէմանիայա, Ինկիլթէրայա վէ հաթթա Ամէրիգայա պիլէ չալըշմըշ վէ բիւյիւք պիր միւթէֆէննինէտէն սայըլըր։ Մասբէրօնըն տարը աթիգա, պու խուսուսա էսկի Մըսըր տարըրը աթիգասընա, Թարիխէ Մըսըրը գատիմ տարըխ վէ ուլում ու Ֆիւնունը պէյանընտա, Ֆէնն աթիգայա Թէշկիլաթը՝ ինկիլիզ Ֆրանսըզ Մըսըր մէնաֆիի, մաաքէսինէ գատիմ Մըսըր գատիմէնին նէզարէթի ալթընտա Մըսըր Գէմիլէրինտէ պիր չօգ հաֆրիյաթ վէ Թէհարրիյաթ իճրա օլունմըշ, նիհայէթ տարը Թէմա՝ չէհիրլէր, թարիխի պինալար մէյտանա չըգարըլմըշ, պունլարտան մաատա տաթթի վարտըղընը կէօսթէրէն պիր չօգ պարլագ մէմլէքէթլէր վարտըր։

⁂ Եուն մէտէնիյէթինին մէյտանա չըգարըլմըշ օլտուղը նէշիրլէրտէն Ասուր վէ Իրանը գատիմը տէ ունութմամագ լազըմ իտի։ Ֆրանսա էրպապը ֆէննիյէսինտէն Տօզ. Տըլաֆուա վէ Տարօնըն, Արնասիրին գէմանլարընտա նիճէ տարը մէտէնիյէթ վիւճուտէ կէթիրմիշ օլան էսկի մէրքեզլէրէ Թէճէսսիւս վէ Թէֆթիշ իճրա իթմիշլէր, պու էսկի ճիհէթլէրտէ պուլունտուղը պիր եէնի հէյէթ ֆէննիյէ Թէթգիգաթտա պուլունմըշլար։ Տիւլաֆուա Սուզ չէհրի, Ֆրանսըզլարըն պիլհասսա էէ՝ Ասուր մէտէնիյէթինին գատիմը պուլունտուղը մահալլէրտէ, պու խուսուսա Ֆիլիսթին Տաքնասէ միւնտէրիճ Թէօրէ Թէտգիգաթ պուլունմըշ օլան Թէզկիրաթ, Նինէվէտէ Ֆիգ Թուրգուլպան հաֆրիյաթ Թէքմիլ իտիլմիշտիր։ Պու խուսուս մէշհուր Ֆէնն ու իրֆան նէթիճէլէրի հասըլ իթմէկ, Թարիխ Թագվիմի իւզէրինէ Ֆրանսըզլարըն տարը աթիգա վէ աէնայի նէֆիսէի գատիմէ պիր չօգ Թէթգիգ օլունմըշ տըր։

Եուն մէտէնիյէթին մէնըմ Թէհարրիյէ վէ զէքեա իրֆանը պէշէրին իւզ Թէհալլիյաթընը բէսպէտէ մէմլէքէթէ, Հինտաճէն վէ Զինտէն Թէհարրիյաթա պաշլամըշ զաղէրի պուլունմըշ տըր։ Ֆըրանսըզլարըն պու Հէվալիտէքի միւթէֆէննիլէրը տահա չօգ իլմիտան վէ Թէրագգի կէօսթէրմէսի իւզէրինէ, Հինտուճինիյէ 1898տէ «Աքսա Շարգ Ֆրանսըզ միւէսսէսէսի» նամընտա պիր միւէսսէսէ վիւճուտէ կէթիրիլմիշ տիր։ Խամարը մէտէնիյէթը տարիխինին պուլունտուղը Թէտարիֆ օլունան տարը միւթէֆէքքիրինի Թէտգիգ իթմէք վէ ումու-

միյէթլէ Ասիա մէտէնիյէթը աթիգասընըն էսարը վէ զավալընըզլըղը իխլաս իլէ միւնասիպ օլտուղը ալէմէ, քէշֆ ու իխ զահիր չալըշմագ վագիֆէսի տէ պու միւէսսէսէյէ վէրիլմիշ տիր։

Պու վագիֆէնին էհէմմիյէթի, վէ պու խալգա իճրա օլունաճագ Թէհարրիյաթ վէ Թէտգիգաթըն Փարիզէ նէթիճէլէրի կէօստէրմէսի ուլումնէ էսասլարընտա Թէօսիսաթ պուլունտուղը, պու նէթիճէլէրին էրպապը նէզարէթէ գօյմագ լազըմ տըր։

Շիմալի Աֆրիգա Շարգ միւէսսէսէսի Թէտգիգաթընըն նէթիճէլէրինի կէօսթէրէճէք սուրէթտէ պիր մէճմուայը մէվգութէ նէշր իթմէքտէ օլտուղը կիպի, Սայկօն շէհրինտէ իսէ տարը աթիգա հագգընտագի Թէտգիգաթընըն նէթիճէլէրինի Թէշհիր իճին միւզէ վիւճուտէ կէթիրմիշ տիր։

Մէտէնի միւէսսէսէլէրին մէմլէքէթլէրի խարիճինտէ Թէսիս վէ իճրա էյլէտիքլէրի պու կիպի միւէսսէսաթ, զէքեա վէ իրֆանը պէշէրին մէտէնիյէթին իւզ պէյան էտիտիկլէրին շիմտիյէ գատար կէօրիւլմիւշ օլտուղը սաֆհալարը Թէտգիգ իւլէ Թէտգիգ իտէրէք մէտէնիյէթ վէ Թէֆէքքիւր Թէտգիգաթընա ֆագաթ խալիս եէնի պիր սահա իլավէ իթմիշլէր տիր։ Պու խուսուսա մէտէնիյէթին ֆէննի նէհաիլէ վէ ֆէննի ալէմէ խիզմէթ իթմէքտէ պէք պիւյիւք հիսսէսի օլտուղունու ինքեար իտէմէզ, Թէտգիգաթըն Թէրագգիսի իչին էհէմմիյէթ վէրմէզ օլունուր։

Պուրատան պաշգա մէտէնի գավմլէրի մէմլէքէթլէրի խարիճինտէ Թէսիս իտիլմիշ Թէտգիգ մէսէլէլէրինին մէյտանա Թէմաս վէ Թէշհիրի մէվգիյէ Թէմսիլ իճին մէյտանա էթիտիկլէրինի ալէմէ պուլունմըշլար տըր։

Մէտէնի մէտէնիյէթը հագգըննա Թէտէպպիւլ վէ Թէրագգիլէրինէ գարշը միւլահազա (Իէլին պէյ) էն զիյատէ իլտիֆաթ էթմիշ օլան, վէ աէնայի նէֆիսէի հագգըննա չալըշան խալգ մէսլէքլէրտէն պիրի տէ Իթալիատա Ֆլօրանսա չէհրի տիր։ Ալէմանլար Ֆլօրանսատա պիր «Թրիեսթէսի Թարիխի» վիւճուտէ կէթիրմիշ օլտուղը կիպի, Ֆրանսըզլար տա եէնէ պու չէհրտէ պիր «միւէսսէսէի էտէպիյէ» ինշաա էյլէմիշլէր տիր։

Պու միւէսսէսէլէր Ալէմանլար իլէ Իթալիանլար վէ Ֆրանսըզլարըն Իթալիանլար արասընտա ...

Թասիրլէրի ինսանլարըն ...

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ալոնըման վազիֆէլէրինին խիթամ պուլտուղը քէնտիլէրինէ խաթըր վէրիլէն միւհթէրէմ Թաշրա ապօնէլէրիմիզ' հէնի պէտէլը ապօնըմանլարընը լութֆէն կէօնտէրմէլէրի խասսէթէն րիճա օլունուր։

)(41)(

113

ՆՈՄԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Բրօսբէրին պու սուրէթլէ խատրէի լիսան իտիշի, վէ էօլիւմ քէլիմէսինի պէօյլէ վահշիյանէ պիր Թարզտա աղզընտան չըգարմասը՝ Մառսելինի ֆէվգէլատէ կէրիֆթարը Թէէսսիւր իտէրէք.—Զէվալլը....։

—Հագգընըզ վար, բէք զէվալլըյըմ, հաթթա մէմուլ իթմէտիյինիզ տէրէճէտէ պիչարէ վէ սէֆիլ վէ պէտպախթըմ։

«Նէ կիպի իսքէնճէլէր չէքմիշ օլտուղըմը ալլահ վէ գօթտան անլայամայաճագսընըզ. պիր սէնէտէն պէրու հէր աաշամ հայիմէ աղլայա աղլայա, Ֆէլաքէթիմի կէօզիւմին էօնիւնէ կէթիրիր վէ պէնի սէվմէտիյինիզի հէր կիւն տէքրար իտէրիմ. սիզ իսէ անլամազսընըզ.

«Գալպիմտէ իչիմի իթմէքտէ օլան պիր տէլիւ ճանլըղը սէնտուտէյի սըյանըգ խըզ տէ, մուզաֆֆագ օլամամ։

«Ձիմտիմ մահվ օլմագ տէրէճէլէրինէ կէլտիյի զամանտա պիլէ, Ֆիքրիմ Թէմաշալարը ույանըգ իտի։

«Շու հալտէ բահարը էպէտիյէտ պիր ան էվվէլ տէօթէրէօ օլմագ, հանի ինթիհար իտիպ տէ գուրթուլմագ արզուսը տա պէնի բահրաթ պըրագմազ։

—Պու ինթիհար սէօզլէրինի պիր տահա աղզընըզա ալմայընըզ։

—Պէք քիմ' սէվմէտիյինիզ վարըգ կէչմիշ օլտուղը պիր քիմսէյէ հէչ պիր չէյ մի իտէճէք։

Մառսելէն' պիր Թավրը հաքիմանէ իլէ Բրօսբէրին սէօզիւնի քէսէրէք տէ քէնտիսինի իթթէճէհի սէօյլէմէք վէ պէլքի տէ գարշըսընտա քէնտիսինէ օլմատըղընը խըզան իթմէք իսթէմէտի իսէ տէ, հէր նէ միւթալէայա մէյտանի իսէ, պաշտան Թէմզալը խալիւգ, հալըննա մէէյուսանէ պիր Թավր իտէ.

—Եա Րապպիմ, նէ գատար ըզտըրապ, նէ գատար էզիյէթ վէ մէշագգաթ.—տէյօր պաղըրըրտը։

—Զօգ կէճ մէրհամէթէ կէլտինիզ. պէնիմ կիպի հէր տուրլիւ սաատէթի

«Գայպիմտէ իչիմի իթմէքտէ օլան պիր մէշաղու թարէթ հաշմէթ եօլ, սէնտուտէյի մաթֆուզ օլամամ.

«Սիզի միւթալէա ու հաքիմանէ իթթիֆագ պիլէ սէվմէզ իմիշսինիզ տէ, հանի պինտա կէլմէ զէման։

Բրօսբէրին սէօզլէրինի՝ տօնուգ հալտէ.

կէօրմիւշ կէճիրմիշ պիր քիմսէնին պուն-տան պէօյլէ պախթիյար օլապիլմէսի մուհալ կիպիլինտէն տիր։

«Պաթէմա ինսանտէ հայաթըն հէչ պիր էհէմմիյէթի գալմամըշ տըր։ Եէն մուգատտէս պիլտիյիմ իթիգատըմը քէտաֆֆէսի սէնին խուզուրունտէն զաիլ օլսուն։

«Տիւշմանլարըմըն գալէթլէրի սէմէրէսի օլարագ, նամուս ու իթիպարըմը Թէհլիքէյէ պէքլայան օլմագ պիր հալտէ միւզահէրէթէն չըգտըմ։

«Իսթիգպալիմ նէ օլաճագ մէչհուլ։ Պատէքին պէնիմ իչիւն հիչ պիր իւմիտ գալմամըշ կիպի, քիմսէ Թարաֆընտան նէ պիր հիմայէ մուավէնէթ Թէմիւրատ կէօրիւլէճէք Թիւրլիւ Թէվազզիւ խիչ պիր չէյ գալմատը։»

—Բրօսբէր, տօստիմ, գարտաշըմ, պիլէճէք օլան քի....։

—Պէնիմ պիլտիյիմ պիր չէյ վար իսէ' չու տըր քի, սէն պէնի սէվմէզ իսէն, Մառսելէն, վէ չիմտի սէվմէտիյին հալտէ տահի իսէ պէն սէնի սէվմէք. տէյիմ.—տէյիր, սասը օլսուն։

Պու սէօզէ գարշը Մառսելէնտէն պէքլէնիլէն ճէվապը ալամատը. անճագ պու ստիրապ պիր տալմագ սէսիլէ ընդը-

Թա Էյլէտի. Չէյլէ քի, Մառսելէնին խըզլէթէօրի օլան գըզգըզգ' սապանըն Թանը պաշընտա բէղիմէլ օլտուղը հալտէ, Հէօնէքիւր Հէօնէքիւր տաղտաղա պաշլամըշ իտի։

Մառսելէն' խըզլէթերինի սալտան պուլունտըղը ունութմըշ օլտուղը կիպի, Բրօսբէր տախի չալըշմագտա իտի մէրգամէթի կէօրիւնմիշ իտի։

Ձիկին տըլէյէրէք միւսաֆիլէնմ խըզլէթճիլէրին կէօրէֆէրինի իչին պու զըգ իտէ, Նինա Ժիրարի իտի։

Բրօսբէր մէրգամէթի կէօրմինճէ, օ տէրէճէ չըգլըգլը պիր խըզնան վէ հէյէճան տուչմուշ տիր, Թէմէնէիւ տա՝ հէմէն իլէրիլէտիրմիշ պաշլամըշ, Թէօթիւ Թէօթիւ Թաչը։

Խըզմէթէ խաթիրը հարէքէթ չէքմէք օլան տուտէ, տուրմագ Թաշը։

Պունըն պիրիսի' ճան ու կէօնլիւտէն սէվմէք օլուտղը ըզնքին վէ միւթէ-սալլըմ Մառսելէն իտի քի, հէմէն պիր չօգ տահա տահի մուգտապիլէ իթմէքտէ իտի։

Տիկէրի տէ' քէնտիսինի սէվէն վէ Փառագ պաշընա գօյմուշ Թէննէ կէլէն Նինա

Ժիրարի իտի։

Նինա Ժիրարի' Բրօսբէր իլէ Մառսելէնէ պէյնինտէ ճէրէյան իթմիշ օլան սէօզլէրին քեաֆֆէսինի իշիթմիշ, վէ միւսաֆիրի Բրօսբէրին տիկէր պիրիսինէ' տէրտը այգարտըրէրի պէյան իլէ, պիր Թագըմ Թէհարիւրաթը տայիրէ մահգիւմ կէօրմէյէրէ օլտուղընը կէօրմիշ իտի։

Բրօսբէր' քէնտի չէքտիյի միւնէպ ու մէհզուրթօ կէօրմէտէն իլէ Մառսելէնին չէքտիյի մէհզուրթը վէ ըզտըրապընը տէրէճէսինի Թաղտիր իթմիյօր իտի, վէ Նինա Ժիրարինին չէքտիյի ըզտըրապը պիր պարլագ գարշըլըգ Թէշքիլ իթմիշտիր, Մառսելէնէ կէօրէ պէյնը խուսուսիյէթ իլէ Թէթամմէ վէ էնճամը Թէսավուր իտէրէք գէթի իտէ, քէտէրլի չէքիլիշ տէ պու կիպի Թէգաֆիւլ Թէսավուր իթմէք մէչպուր իտի։

Մառսելէն իսէ' պու սըրատա պիր մէթանէթ վէ ճէսարէթ քէսպ իտէրէք, գահրամանը իպթիտա պիրճօգ մօլտութի քէլիմէլէրինէ կէօրէ վէ Բրօսբէրէ խանճէրիւ.—Նինա հէմէն կէլէրի. հէր իքիմիզ գավմէթ վէ մէթանէթ Թէհիր իտիճէ վար տըր։

«Սէնին պէյթիտէ օլմագ վէրկիսի պիլիրիմ, լաքին պէն սէնին գիյմէթինի պիլէմէմ

պախթիյար. Սէնին Թէհլիքէյէ կիրէճէք հալտէ վար։

«Պէն իսէ' Թէսէլլիյէ օլմագ վէ Թէօքիլ պուլունմագ իչին տէմէմ տըր պիր զամանտա պիլէ սէվիլէճէք տէյէրէք իտէլէր կէօստէրմէմէ մէշգուլ իմ. գալպիմ Թէգլիտ վէ Թէսէլլի օլունտուղը հալտէ Թէսէլլի իթմէքտէ մէճպուրիյէթինէ իմ։

«Հիչ օլմագսա պիր մէշգուլ Թէնտի Թէշէքքիւր իթմէք իսթէտիմ Թաշըմ Թէօքիւլէ. պէնիմ իսէ Ալլահտան պաշգա հիչ պիր մէտտիմ եօգ վէ օլամազ։

«Ալլահ պիլիյօր իտի քի, պէնիմ անճագ պունա իհթիյաճըմ վար. Հէր Թէնտի Թէմթիլ իտիլմիշ։

«Լաքին պունու պիլիյորսունուզ. պիլիմ իչիւն պիր իթթիֆագտա Թէսավուր իթմէ. պէնի տէ սէվմէլիսին, հաշմէթլիւ։

«Պունճա միննէթ ու մէշագգաթը Թարաֆընտա պիր տէ սէնին Հէյէթին խուսուսընտա պիր հիսսէ չըգարըլ, իրագ Թէօքիւր տայիմ, հալտէ Թէօքիւր պաթմագ վէ ալլահըն Թէհաֆֆուզ իթթիֆագ՝ Թէօքիւլ Թէհաֆֆուզ։

(Տէվամը վար)

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱԼԵՄԱՆԻԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ

ՀԻՒՔԻՒՄՏԱՐԼԱՐԸ

Ալեմանիա իմբերաթօրը Վիլհէլմ հազրեթլերի՝ Իթալիա գրալը հազրեթլերի իլէ միւլագաթ իթմէք իւզրէ Վէնէտիկէ ազիմեթինտէ, անճագ պիր կիւն շէհրը մէզքիւրտէ գալաճագ վէ Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ հազրեթլերի՝ միւշարիլէյհ իմբերաթօր հազրեթլերինին շէրէֆինէ պիր զիյաֆեթ քէշիտէ իտէճէք տիր։

«Բօբօլօ Րօմանօ» կազեթասը՝ Ալեմանիա իմբերաթօրը հազրեթլերինին Վէնէտիկ շէհրինի զիյարեթինէ տաիր նէշր իթմիշ օլտուղը պիր մագալէտէ, պու զիյարեթը իմբերաթօրի՝ պիր մանէտի սիյասիյէ հաիզ օլմամագլա պէրապէր, սուլհ վէ միւսալէմէթ նօգթաի նազարընտան էհէմմիյեթը ազիմէյի հաիզ պուլընտուղը վէ զաթէն իմբերաթօր Վիլհէլմ հազրեթլերինին Ֆրանսայա Ալեմանիայա ավտեթ իթտիկինտէ, Ավուսթուրիա իմբերաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրեթլերինի տախի զիյարեթ գարար վէրմիշ օլմասը մէզքիւր միւլագաթըն էհէմմիյեթինի պիր գաթ տահա թէզյիտ իթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Ալեմանիա իմբերաթօրը հազրեթլերի գաթարը մախսուսա իլէ Վէնէտիկէ միւվասալէթինտէ Իթալիա գրալը հազրեթլերի թարաֆընտան իսթիգպալ օլունաճագ տըր։

Իքի հիւքիւմտար հազարաթը գօռիւշմէլէրինը «Հօհէնցօլէրն» սաֆինէսինտէ իճրա էյլէյէճէք լէր տիր։ Ագշամ տախի գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ հազրեթլերի գասրը գրալիտէ Ալեմանիա իմբերաթօրըլըղըն շէրէֆինէ միւքէլլէֆ պիր զիյաֆեթ քէշիտէ իտէճէք տիր։ Մամաֆիհ բէօյլէ գապուլ բրօթօքօլը հէնիւզ սուրեթը գաթիյէտէ թէգարրիւր իթմիշ օլմայըպ, պունը թէպլիղաթը ռէսմիյէյէ ինթիզար օլունմագտա տըր։

Ալեմանիա իմբերաթօրը իլէ Իթալիա գրալը հազարաթը պէյնինտէ վուգու պուլաճագ միւլագաթտա տահի Պէրլինտէն վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, իքի հիւքիւմտար հազարաթը պէյնինտէ Վէնէտիքտէ վուգու պուլաճագ միւլագաթ հիչ պիր սիյասի մագսատա մաթուֆ տէյիլ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼԼԱՐԸ

Ինկիլթէրա իլէ Իթալիա գրալլարը հազարաթը պէյնինտէ անգարիպ պիր միւլագաթ վուգու պուլաճաղընտան տաիր Րօմատան վարիտ օլան խապէրլէրին ասլ ու էսասը օլմատըղը՝ Վիէննա մէհաֆիլը սիյասիյէսինտէ թէէմմին պէյան պուլունմագտա տըր։ Պու սենէ զարֆընտա գրալ Էտուարտ հազրեթլերի՝ Իթալիյայը զիյարեթ իթմէյէճէք տիր։

ՍՊԱՆԻԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ

ՊԱՐՍԸԼՕՆԱՅԱ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Պարսըլօնատան մարթ 11 թարիխլիյէ քէշիտէ օլունան պիր թէլկրաֆա կէօրէ, գրալ Ալֆօնսօ հազրեթլերինին «մարթ 10ընտա էյլէնճէն սօնրա» Պարսըլօնատա իգամէթ իթտիյի սարայէ պիր բէմպա գօյուլմուշ իսէ տէ խուլմիշ վէ բէմպա մէզքիւրտէ երթան վէ մէմուրիյէնը միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ իլէ բօլիսլար հազըր պուլունմուշլար տըր։ Ագշամ գրալ հազրեթլերի թարաֆընտան Պարսըլօնա մէմուրինի շէրէֆինէ պիր զիյաֆեթ վէրիլմիշ տիր։ Գրալ հազրեթլերի հագգընտա հէր եէրտէ ասարը իհթիրամ կէօսթէրիլմէքտէ տիր։ Ագշամ Լիճճօ թէաթրօսընտա գրալ հազրեթլերի շէրէֆինէ թէրթիպ օլունան գօնսէրտէ Ավուսթուրիանըն Մատրիտ սէֆիրի գօնթ Վէլսէր, Ավուսթուրիա տօնանմասը գումանտանը ամիրալ Զէկլէր իլէ պազը զապըթանը վէ զէվաթը տահի հազըր պուլունմուշլար տըր։ Գրալ հազրեթլերի գօնսէր սալօնընա տախիլ օլտուգլարը սըրատա, ֆէվգէլատէ իհթիրամքարանէ պիր սուրեթտէ իսթիգպալ խոլունմուշ տըր։ Էօյլէնտէ ավտեթ իթմիշ տիր։

Պէօյլէնտէն սօնրա գրալ հազրեթլերի լիմանտա պուլունան Ավուսթուրիանըն հարպ սէֆինէլէրինի զիյարեթ էյլէմիշ տիր։ «Արշտուք Շարլ» զըրհլըսընտա ամիրալ Զէկլէր Ալեմանճա պիր նութգ իրատ իտէրէք, զիյարեթինտէն տօլայը գրալ Ալֆօնսօ հազրեթլերինէ թէշէքքիւր իթմիշ, վէ Սբանիա ալէլէ գրալի իլէ Ավուսթուրիա Մաճարիսթան ալէլէ իմբերաթօրիսի պէյնինտէքի գարապէթ րապըթալարընտան պահս իթմիշ տիր։ Ամիրալ նութգընըն խաթիմէսինտէ գրալ վէ գրալիչա հազարաթըն շէրէֆինէ վէ Սբանիա պահրիյէսի շէրէֆինէ պատէհ գալտըրմըշ տըր։ Պու սըրատա մուզիգա Սբանիա մարշընը թէրէննիւմ էյլէմիշ տիր։ Գրալ Ալֆօնսօ հազրեթլերի՝ Ֆրանսըզճա ճէվապէն իրատ իթտիկի նութգընտա, ամիրալա թէշէքքիւր իթտիքտէն սօնրա, Ավուսթուրիա վէ Մաճարիսթան հարպ սէֆինէլէրինտէ կէօրտիւյի նէզաքէթէ, միւրէթթէպաթըն ինթիզամ վէ աթվարը ասքէրիյէսինէ հայրան իթտիկինի սէօյլէմիշ, վէ պատէհանէսինտէ թամամ սալօնտա թաալիգ իթմիշ օլան Շարլըն թասվիրինի իշարեթ իտէրէք, Հապսպուրկ ալէլէսինին հէմսայէ իլէ միւթէխասսիս պուլունտուղունը պէյան իթմիշ տիր։

Գանը միւթէաղըպ, պու կիւն իքի տեֆա օլարագ Ավուսթուրիա վէ Մաճարիսթան հարպ սէֆինէլէրինի զիյարեթ էյլէտիկինտէն տօլայը ֆէվգէլատէ մէմնուն օլտուղունը իֆատէ իլէ իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրեթլերի վէ Ավուսթուրիա-Մաճարիսթան պահրիյէսի շէրէֆինէ պատէհ գալտըրմըշ տըր։ Մուզիգա պու էսնատէ Ավուսթուրիա մարշընը թէրէննիւմ էյլէմիշ տիր։ Գրալ հազրեթլերի՝ րէֆագաթընտա Մ. Մօրա վէ Մ. Ֆէրնանտէզ պուլունտուղու հալտէ Մատրիտէ կիթմիշ վէ խալգ հազըր պուլունան էհալի թարաֆընտան հագգընտա ասարը իհթիրամ իբրազ օլունմուշ տըր։

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ԱՎՍԹՐԻԱ

Կէչէն կիւն Իթալիա բարլամէնթօսընտա հարպիյէ պիւտճէսի մէվզուի միւզաքէրէյէ վազ խոլունտուղտան էվվէլ, ազատան Մ. Բէօ պիր նութգ իրատ իտէրէք Ավուսթուրիա հիւքիւմէթինին Իթալիա հուտուտընտա թէշքիլաթ վէ թէհհիզաթա մէշղուլ պուլունմագտա, Իթալիա հիւքիւմէթինին պու պապտա թէտապիրը թատիլիյէ իթթիխազ իթմէսի լազըմ կէլտիյինի պէյան իթմիշ, սօնրա, Ավուսթուրիա օրտուսընա տաիր պազը մալիւմաթ իթա էյլէմիշ տիր։ Մ. Բէօ'նին պէյանաթը Իթալիա հիւքիւմէթի իչին պիթթապի ազիմ էհէմմիյեթի հաիզ օլտուղունտան, չէթին միւնագաշաթը մաճիպ օլմուշ վէ ալէլխուսուս հարպիյէ նազըրը իլէ խարիճիյէ նազըրը միւմաիլէյհին սէօզլէրինի չիւրիւթմէկէ ճէհտ իթմիշլէր տիր։

ՍԸՐ ՀԱՆՐԻ ՔԷՄՊԸԼ ՊԷՆԸՐՄԷՆ

Ինկիլթէրա պաշվէքիլի Սըր Հանրի Քէմպըլ Պէնըրմէնին պիր միւտտէթտէն պէրի խասթա օլտուղու մալիւմ տիր։ Կէչէն կիւն Լօնտրատա միւշարիլէյհին ահվալը սըհհիյէսի պիրտէն պիրէ վէխամէթ քէսպ իթտիյինէ տաիր պիր շայիա չըգմըշ, հաթթա պիր աղըր պէք աղըր օլտուղու պիլէ րիվայէթ խոլունմուշ իսէ տէ, պու հավատիսին ասլը օլմատըղը թէզահիւր իթմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ՝ ալաֆրանկա ֆէվրիյէ իպթիտալարընտա Լօնտրատա միւթէմատի պիր սուրեթտէ հիւքիւմֆերմա օլան շիտտէթլի պիր էնֆլիւէնզայա թութուլմուշ օլտուղունտան, պէք զայիֆ տիւշմիւշ, վէ թէտավիսի իչին պիր միւթէխասսըսըն ճէլպինէ պիլէ լիւզում կէօրիւլմիշ տիր։

Սալը կիւնիւնտէն պէրի իսէ թապիպ միւշարիլէյհին հալթաղընըն պաշընտա պուլունմագտա տըր։ Մամաֆիհ մէզքիւր թապիպլէրին պաշվէքիլին թէմամը իլէ իգթիտարը աֆիյեթինտէն իւմիթլի պուլունտուգլարը պէյան օլունմագտա տըր։ Ինկիլթէրա հէյէթը վիւքէլասընտա պիր թէպէտտիւլ վուգու պուլաճաղը հագգընտա շայիալար տէվէրան իթմէկտէ տիր։ Նաքէնտէհանէ պիր վագա, պիր հալ իթթիհազ խոլունճագ շէրթիլէ Ջաւրիկ Ասգիթ(?) հալթա Բաշվէքալէթէ թայինի իլէ մուհթէմէլ պուլունմագտա իսէ տէ, միւշարիլէյհին ... վիւքէլա վուգուաթ պուլունմագտա տըր։

ԳՈՒԹԱԻՍ ՀԱՐԻԳԻ

Բէթէրսպուրկտան խպէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Գօֆգազիատա քէրին Բուլթաիս գասապասընտա գուհուր իտէն հարիգտէ գասապանըն պիր գըսմը թէմամէն իհթիրագ իթմիշ տիր։ Մուհթէրիգ խանէլէրին միգտարը 200 թախմին օլունուր։ Նուֆուսճա թէլէֆաթ տախի չօգ տըր։ Բուլթաիս գասապասը Գօֆգասիատան պաշլը սիւրիւհ տաղըն Րէճէպ նէհրինին տէնիզէ աքտըղը եէրտէն 100 քիլօմէթրօ իւզէրինտէ քէաին օլուպ 32,500 նուֆուսը վար տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շէհր էմանէթի մէճլիսի ազալարընտան .... Ահմէտ Ավնի պէյէ րիւթպէի սանիյէ րիւթպէսի, Պէյօղլու միւլազըմը Թէյֆիգ էֆ. յէ րիւթպէի սանիյէ ... թէվճիհ ... Համիտիյէ Հաստախանէսինտէ միւվազզաֆ ... հազրեթլերի ... ... թէլթիֆ ... Յենճէ օրտուի հիւմայունի 18ինճի նիզամիյէ Ֆըրգասը գումանտանը միւշիր ... Սալիհ բաշա՝ Բէշիքթաշ ... 2ինճի սընըֆ ... ... Ալի Րըզա պէյին րիւթպէի ... ժանտարմա ... գումանտանլըղընա թային պույրուլմուշ տըր։

ՄԻՏԱԼԷԱ

Մաթպաի ... Թահսին ... միւստեթիլ ... Հիւսնի պէյ էֆէնտի հազրեթլերինէ ալթըն լիյագաթ միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՔԷՐՄԱՍԹԻ թէրէսի գրա սըրա թօշարագ գասապայա վէ ... պիրլէշմէքլէրի ... Քէրմասթի ... Քէրմասթի ... Պանտըրմա ... 140,000 ղշ. սարֆընա մէզքիւր ... նահիյէսի ... Հազրեթը Բաթ-

... Սալը-շօսէ իլէ միւթէգաթէ էյլէմիշ տիր։

ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԸ ՍԷՆիյէ իլէ Րուսիա հիւքիւմէթի պէյնինտէ աքտ օլունան թիճարէթ ահտնամէսինին մէվգի իճրա վաղը թէրեքքի թամամ օլմաքտա տըր։ Պէյնէլ էլ անլաշմաք թարիխինտէն ...

ՐՕԴՕՍՃՈՒՔ գազասընա միւլհագ նահիյէլէրտէն էն զիյատէ նուֆուսը հավի վէ մէրքէզը գազատան 15 սաաթ մէսաֆէտէ վագի Թէքիրտաղ վէ Տօյլատ նահիյէլէրինտէ, աքվալը սուլհիյէ թէշքիլ խոլունմուշ տըր։

ՔԷՕՊՐԻՒԼԻ գասապասընտա 3 Պուլկար հայտուտըն, պիր խանէ տէրունինտէ կիզլէնմէքլէրի իշիտիլմէսի իլէ, իգիրին սալ վէ միւլաք գոլլանտարլարը ճիւրմէ խալէ պիրիլէրին էօլտիւրիւլմէլէրիլէ, տէրէճէյէ օլունտուղը՝ մահալլինտէն վիլայէթէ պուլաճան պիլտիրիլմիշ տիր։

ՇԱՄՏԱՆ պէլէտիյէսի(?) ... կէօրէ, պէշինճի օրտուի հիւմայունը մէրքէզ գումանտանը միւլիւմ թահսին պաշա վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

ԳԱՄԹԷՄՈՒՆԻ վալիսի ավտ. Նազըմ բաշա հազրեթլերինին թաչթիրիյեթինը թէզէքքիւր(?) հէյէթի մախսուսէ Պողազթատան Պասրայա կիթմիշ տիր։ Հէյէթը մէզքիւրը Պասրայա միւվասալէթ իթմէքլէ մէմուրիյէթը մահալլիյէ թարաֆընտան իսթիգպալ խոլունմուշ վէ հէյէթը միւշարիլէյհա խոշ ամէտէթ միւրաճաաթ էյլէմիշ տիր։

ՀԻՒՏԷՕՏԱՍԱ թէշէքքիւլ օլունան բէտավը քիւշատը իճրա գըլընան պուգ ֆապրիգասընտա պինալարըն վիւճուտ կէթիրիլմէսի իչին, ինշաաթ գումիսիօնը բինասընտա պուլունմուշ օլան Հիւտէյտա պէլէտիյէ րէիսի սաատ. մէտթ Ահմէտ Շէրէֆ բաշա հազրեթլերինին խըրշամէթը թէպլիղ իթմիշ տիր։

ՊՐՈՒՍԱ պէլէտիյէ տաիրէլէրինին հիսապաթընըն թէտգիգաթը պաշլանմըշ տըր։ 1306 սենէսինտէն իտարէ օլունան թէտգիգաթ բաշխաճըլըղըն շիմտիյէ գատար միւհասէպէսի կէօրիւլմէմիշ վէ պունտան 1 պուչուգ միլիօն ղշ. պագայա սարֆէտ օլտուղը թէգարրիւր իթմիշ տիր, պունըն տախի հիսապալարընըն թէտգիգաթը իճրա օլունուր վէ պունլար պիր գումիսիօն թէշքիլ իթմէսի տահի լիւզում կէօրիւլմէմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ կէլմէկ խազըրլանմըշ օլան Թէհրան Օսմանլը սէֆիրի Շէմսէտտին պէյ հազրեթլերի, տուրին Պազը Ալէյէ ազիմէթլէ, Զաթը հազրեթը Սամսուն մէհթատի իլէ միւսաֆէրէթլէ Սամսունտան Տրապզոնա վէ Խարփուրթ նազըլ պազը բէրչէթլիւր հազարաթը իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԸ ՍԷՆիյէ՝ Բարիզէ 300 պին ֆր. գրլմէթինտէ վէ Րէնօ սիսթէմինտէ աքէրլի օթօմօպիլլէր սիփարիշ իթմիշ տիր։

ՇԻՐՔԷԹԸ Խայրիյէնին Համիտիյէ Սէլանիկ միւտիւրի Խալիլի պէյ, իսթիֆա էյլէմիշ տիր։

ԱՎՍԹՐԻԱ սէֆիրի թարաֆընտան թուրին պարազանդ պէշըմ մէշ(?) հարպ պիր զիյաֆեթ Պէրգէսթէֆայի(?) ... Թէլէֆան ... Պօղազ ... Ալի Հուզուր ... Թօբգապը ... Հօքքա ... Սուրթաբա(?) ..., Իթալիա սէֆիրի վէ զէվճէսի, Սբանիա վէ Շուէտ սէֆիրլերի, ժէնէրալ Րօմէր պաշա վէ տաիր էճնէպի միւթէպէրան հազըր պուլունմուշլար տըր։

ՏԻՅԱՐՊԷՔԻՐ վիլայէթի թահրիրը նուֆուս մէմուրլարընըն իքմալ խոլըլատըղը քի մահալլինտէն իշըր օլունմըշ տըր։

ԳԱԼԻՄՆՕՍ իլէ Կիւլլիւք արասընտա Անատօլու ֆիրմարընտա, Հաճի Տավուտ ուլ(?) ...ըն «Անկէլիքի» վափօրը գարայա պիր միլ մէսաֆէտէ Գարաօղ տաշընա չարփարագ, սու քէսիլմիշ տահալինտէն թէլիֆ միշ վէ պինտէ գումանտանը պէյէ փիղի քուրթարմագ... Պու սուրեթլէ խայըր սու ալարագ(?) սօնրա, սօլ թարաֆընտա մէյլ էյլէմիշ իւզէրինէ, համիլ օլտուղը 23 նէֆէր եօլճուլարը գարայա չըգարըլմըշ տըր։ Օ սըրատա Րօտօսա կէլմէքտէ օլան կէչէն մէզքիւր գումբանեանըն «Սօֆիա» վափօրը գազանը Սթավրի պու չայանը թէշխիֆ իթմիշ կէօրմիւշ իլէ, եանընտա վարագ, սանտալլար իլէ եօլճուլար քըսմէն «Սօֆիա» վափօրընա ալըպ, Սամաթիայա նագլ էյլէմիշ վէ գազազէտէ «Անկէլիքի» վափօրը տա թամիր օլունմագ իւզրէ Կէօլճիք հարաքէթ էյլէմիշ օլտուղը իշիտիլմիշ տիր։

ՄԱՏԱՄ ՀԷԼԼԷՆ Զարիֆի, Պէյօղլընտաքի Րում գըզլար մէքթէպի ֆիւգարա չօճուգլարընա եարտըմ իչին 700 գատար չօճուղըն թէնէզզիւհինէ վէ էյլէնճէսի իչին իհսան էյլէմիշ տիր։

ՍԷԼԱՆԻՔ կազեթալարընտա օգունտուղընա կէօրէ, կէչէն յանվար այընտա, էմլաք վէ թէմեթթիւ վէրկիլէրի իլէ պէտէլը ասքէրիյէտէն կէչէն սենէտէն 2000 լիրա վէ սաիր էվվէլքի սենէտէն 6000 լիրա ֆազլա կէօրիւլմիւշ տիր, չէօյլէ քի՝ 1321 սենէսինտէ պու 3 վէրկինին եէքիւնի 18,141, կէչէն սենէ 22,081 վէ պու սենէ 24,014 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր։ Տիգէր վէրկիլէրէ կէլինճէ, 1321 սենէսի յանվար այընտա 34,159, կէչէն սենէ 46,647 վէ պու սենէ 48,837 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր։

ԻԶՄԻՐ բէլտէմ ,մէմուրլարը՝ մէնսուպ օլտուգլարը խազինէտէն 700 լիրա գատար պիր մէպլաղ չըգմըշ օլտուգլարընտան տօլայը, գօնսօլօսխանէ մահքէմէսի կէչէն կիւն պունլարըն մահքէմէսինի րույեթ իթմիշ վէ քէնտիլէրինի սիլահիյեթտար կէօրմէտիկինտէն, Ֆրանսա մահքէմէլէրինտէն պիրինտէ տավանըն րույեթինէ գարար վէրմիշ տիր։

ՊԻԹԼԻՋԼԻ Հաֆըզ Խալիլ պիրի իլէ զէվճէսի, 4—5 եաշլարընտաքի օղլու իլէ Խնուս գազասընտա պիր գէօյտէ կիթմէքտէ իքէն սըրատա տէրհալ 15 գատարտան միւրէքքէպ պիր էշգիյա թէսատիւֆ էյլէմիշլէր տիր։ Գարը չօճուղը տէրհալ պալտայա վէրիպ չարըխը օրատան ուզաղլաշմագ իրա նաւղըն գազանտա(?) իսէ, Մէրգում էշգիյալա գաչմաղը սըրատա, գարըտալար պէյնէրէ վըլըտընին(?) իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր վէ գարըճը բարչա բարչա իթմիշլէր սօնրա, զաւալլը գատընըն խալ թէլէֆ իթմիշ վէ կէչէրէյէ կիտէրէք(?) Պու վիճտանսըզ պողազ՝ ... չօճուղը թէսլիմ էտէրէք(?) ... Պիթլիզ ... գարագօլ քէօյ ... գափամ ... թէմամը ...

ՊԷՕՂԼՈՒՆՏԱ Օսքիւտար Բէթաֆրօսընտա պու ագշամ մէշհուր ագթէօր Ալէքսանտր էֆ. նին մէնֆաաթընա օլարագ «Բիզէր տէ Շըլմէն» նամ օբերա իլէ պիր գօմիքի իճրա օլունաճագ վէ պիր օրքէսթրօ իլէ ինճէմալ թօգլըմ թէրէննիւմ իճրա խատէճէք տիր։ Միւմաիլէյհ Ալէքսանտր էֆ. նին մէհարէթ վէ իգթիտարը Թագսիմ խանէլէրին, պու ագշամ Օսքիւտար թէաթրօսունտա հազըր պուլունմալարը րիճա օլունուր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ԿԷՕԶԹԷՊԷ ֆիվարընտա պուլունան գէօչքէլէրտէն պիր վագըթտան պէրի իսթիթագ(?) վուգու կէլմէքտէ օլտուղընտան. Ֆավալէրինին մէյտանա չըգարըլմասը հազգընտա, Իսքիւտար միւթէսարրըֆը աթուֆ. Համտի պէյ հազրեթլերի թարաֆընտան լազըմ կէլէնլէրէ էմիրլէր վէրիլմիշ վէ զապըթա-

խըլըրըղլար արանմագտա պուլունմըշ իւ-տիր։ Էվվէլքի կիւն պիրիսինին գօլթուղընտա պօղչա օլտուղը հալտէ Մահմուտ Բաշատան Զագըրճըլար կիթմէքտէ օլտուղը կէօրիւլէն բօլիս Մէհմէտ էֆ. չիւբհէլէնմիշ վէ չօճուղը մէրգումը թէվգիֆ իթմէքլէ, իւզէրինի արաշտըրմըշ պաշլամըշ տըր։ Պու սըրատա մէրգումըն խուզուրըն թէմամը գըլըգլարտա կիթտիկի կէօրիւլմիշ վէ հէմ թաքըպ գարուլ թէհլիքէլի պուլունտուգլարը պիր թէսատիւֆ իլէ տախի պիր թազէ ... Մէրգում իսթիճվապ օլունմագտա, քէօզէթէքէք ուշագլար իթմիշլէրտէն պիր գըղալուլը թէնքիզ իչին Ինստեանտարա միւթէհառրիքինին քէօզէթէրէն կէօրէլմիւշ... պաշը ...

Զապըթանըն խըրշըզ չէվաթը Պէյզիւրթօբրագ տէ Պաշի Ալի Րըզա տոլթաղընտա Մէհմէտ ... օլտուղը տահա ...

«Բէտէրիմ Ահմէտ ուսթա իլէ պիրլիքտէ կէօզթէբէտէ տուրէքլէրիք իտէրիմ։ Կէօզթէբէտէքի ճամիին խանրընտաքի գահվէյի չալըշմասը մաստէսինտէն տօլայը 7 այ հապս խուլուխմ, իքմալը միւտտէթ իտէլ չըգարմ, սօնրա պաշպատ Գալաթանտայը պիր խանէ խաղտըրլըլօր իտէր, ճամինին խանրընտաքի գահվէյի Ալի Րըզա խամինտէ պիրիսի թութմալու իտի, գահվէյի կիտէն կէլէնլէրին տէրտ պուլումըշ օլան, կէչէն կիւն Սթամպօլ ֆինէթինէ կէչտիմ, օրատա Ալի Րըզայա թէսատիւֆ խաղլըր Գալաթայա կիթտիք։ Պիր մէյխանէտէ օթուրարագ, իչերէք իլլէրի, պաշտան Ալի Րըզանըն թէհվէրի իւզէրինէ կէօզթէպէյէ կիթտիք, մէզքիւր մէսճիտին պիր ...ն վէ ...

Միւթէօսսէֆէ միւշարիլէյհ պու սըրըգըլըղըն խալըներ 2 քիլէ թարաֆընտան խըզգ խուլըճակլէքլիկինի նազարը տիգգաթա ալարագ, կէճէ Ալի Րըզա վէ կէճէ սաիր րէֆիգլէրինին տէրպէտէ ... մէմուր Ալիֆ էֆ. մէմուր թայինի խուլըճէճ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Միւմաիլէյհ ինհիսարը էյլէտէրէք նէթիճէսինէ մէրգում Ալի Րըզայը Գալաթա տէրգէխէտէ իթտիկի կիբի, տիքէր րէֆիգի օլարագ ... պաշ Ռէճէպի պուլունտուղ մէսճիտտէ տէրգէսէտէ իթմիշ վէ չալընմըշ էշյանըն պիր գըսմը տա մէրգում Ալի Րըզանըն խանընտա պուլունմուշ տըր։ Մէրգումէ Րէճէպ պունտան էվվէլ գըզըլճըղ միւթէխասսըս Իւսքիւտարտա միւթէգաթէ ... մէրգումլար ... թէնէֆիւզ ... պուլունան ... խատըլմըշ պուլունուր։ Մէրգումանըն պու պապտա թէհգիգաթը ... Միւմաիլէյհ Սարիֆ էֆ. մէմուր գըլըն- մըշ վէ պու պապտա թէհգիգաթ թէվ իթմէքտէ պուլունմըշ տըր։

ՊԷՕՂԼՈՒ Թօմբանէլը օրտուղլարընտան Քիրքօրճ(?), Եօրկի, Սթավրի, էվվէլքի կէճէ Մահմուտ տէյալթէճի Սահակըն տուքքանընա կիթմիշլէր, վէ սէրխօշ

)(40)(

ԷՖԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸ՞Ն

ՊԱՇԸՆԱ

ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻՇ

5.

ՄԻՍԻՍԻ ԱՏՕԼՖ ԹՕՐԼՕՆՏԱ

«Ֆագաթ պէնի տէ սու իլէ խըզլըվաճ իտէճէք ղանն իթմէյինիզ, պէն չաշգըն տէյիլիմ պէլիմ պաշըմըն, վալօնտա կէօրտիւյիւմ էմէր կէօզլէր կիպի պիր չէյ պուլուր իտիմ, օնըն էվլէնիրիմ. Մամաֆիհ խալը պէլիմէ գատար տէնիզէ կիրէճէկիմ տէրթըլ պաշ թագըլըվաճ սանըյըրմազ հա՞...

«Պու մէքթուպըմտա պու գատար մալիւմաթ վէրմէքլէ իքթիֆա խալըյօրըմ, պաշըմ ֆիւմալէնիրտէն կէօզլէրինտէն խանտանլարընտան էօրթէրիմ, ֆագաթ պու տա չօգ օլմաղ։ Իւչ քիշի օլտուղունըզ

ֆիւհէթլէ իւչ չիֆթ կէօզ վէ իւչ չիֆթ խանտա էօրթիւլէճէք տէմէք տիր։»

ԱՏՕԼՖ

Ատօլֆ պու մէքթուպը օգուրգէն, գարը իչինէ տէ գօյտուղտան սօնրա թէյզէսինին միւպաշըրընտան պիր խապէր ալմագա կիթմիշ օլան միւսիւ Շարլ իչէրիյէ կիրտի։

6.

ՊԻՐ ՄԱՀՔԻՒՄ

Ատօլֆ՝ էնէնի սօթղըն ավտեթ էյլէտիկինի կէօրիւր կէօրմէզ տէտի քի,

—Էյ, նէ՞ խապէր... միլիօնէր օլտունո՞ւզ մը... զիրա նէչէլի օլտուղունուզ՝ կէօզլէրինիզտէն անլաշըլըյօր։

—Խայըր... կէօզլէրիմտէն հիչ պիր չէյ անլայամազսընըզ։

—Նէտէ՞ն...

—Կէօզլէրիմ հէր զաման պէօյլէ տիր. չէհրէմտէ հէր զաման պիր նէշէ վէ սէվինճ ալամէթլէրի վար տըր։

—Թէյզէնիզին պըրագտըղը սէրվէթտէն նէ՞ խապէր։

—Էյի պիր խապէր....

—Միլիօնէր օլտունո՞ւզ մը...

—Օլամատըմ, ֆագաթ էնինէ էրեյեճէ պիր չէյ պըրագմըշ. խալընըզ նագտը օլարագ 30,000 ֆր. թէրք իթմիշ։

—(Հէյէճանլա) օթուզ պի՞ն ֆրանգ մը...

—Էվէթ... պունտան պաշգա խանէնին պիւթիւն էշյասընը տա պանա թէրք իթմիշ։

—Պու էշյայը նէ՞ յափաճագսընըզ։

—Հէման բազարա... պահասընա պագմայարագ սաթաճաղըմ։

—Աճայիպ նէ՜ թուհաֆ։

—Պին լիրա գատար տա էշեաաը թութար։

—Պու տա ալէ...

—Պունտան տահա ալէ հիչ պիր չէյ օլամազ քի...

—Լագին սիզ էնինէ միլիօնէր սայըլըրսընըզ, աթլարա արապալարա, գաճըլարա սահիպ իթթիկինիզ սէրվէթտէն 22000 ֆրանգըլըզ գալըյօրտը սէօյլէյօր իտինիզ։

—Էվէթ... էլիմի պիր նէ՞ օլուր։

—Իշթէ պէն տէ պանը սէօյլէմէք իսթէյօրըմ... 52,000 ֆր. օլուր, ֆէնա՞ մը... թէք պաշընըզա պիր պէքար գըզ օլարագ, պու բարա սիզին իչին

չօգ պիլէ։

—Հազգընըզ վար տօսթում, սաատէ քի չու սէնէ 52000 ֆրանգա մալիք պուլունըյօրըմ, հայաթ քէնտիմէ ալէ պիր գիյաֆէթ չէքէյիմ գարընըմ տա պէք ան...

—Պէնիմ տէ գարընըմ տօլտղար. քիմ նէ տէրսէ տէսին, Թուլօնըն հավասընտա պաշգա պիր չէյ վար... իմտատ պիր խաստան նէմէք նէյօր պիր խանթան գարընը տօլտուրայօր...

—Էվէթ, տէնիզ հավասընըն թէէսիրինի սէօյլէմէճէ մի... պազըլըմ սիզ նէ՞ խարարըզ, նէ՞ իշ իլէ մէշղուլ օլուրսընըզ։

—Բարիզտէքի հէմշիրէմէ պիր մէքթուպ եազըյօրըմ, պարըշմազ գատար նա՞սըլ սէյահաթ իթտիկիմի վէ Թուլօնտան նէ՞ գատար խօշլանտըղըմը, վէ սըզըն կիպի պիր տօսթա թէսատիւֆ իթտիկիմտէն տօլայը նէ՞ տէրէճէլէրտէ մէմնուն օլտուղումը պիլտիրիյօրըմ...' պունտան պաշգա Բարիզէ ավտեթ էյլէտիկիմտէ զիյարեթ իթմէլէրինի հէմշիրէլէրիմտէն թագդիմ խատըքլըմ տէ իլավէ էյլէտիմ։

—Տէմէք օլույօր քի չիմտի պէնի պէքլէյօրլար։

—Թայպի տէյիլ մի՜ Խա... սիզ պէքլէյօրլար։

—Բէք ալէ, ֆագաթ հէմշիրէլէրինիզ հէմշիրէլէրինիզ կէօրմէք իսթէյինճէ, լօգանթայա կիթմէլի տէ հէմշիրէլէրի կէօրէլիմ։

Իքիսի տէ օթէլտէն չըգտըլար, պու սէֆէր պիր լօգանթայա կիթտիլէր, Թուլօնըն էն ալէ լօգանթասը օլմագ իւզրէ Թավսիյէ խըլըն պու լօգանթանըն էն նէֆիս թամլարը բօմթալարը, պիր իքի շիշէ տէ շարապ ալըպ քէմալը նէշէ իլէ թամամ պաշլատըլար։

Շարլ իքինճի գատէհի տէ «սըհհաթինիզէ» տէյէրէք եավարլարաշթան սօնրա տէտի քի,

—Մուգավէլէթ մուհտէրիէրինին թեօզիւնէ պագըլըրսա, թէյզէմին էզիմէ կիւն գատար սաթըլարագ, պարասը էլիմէ կէչէճէք։

—Պանըլար սաթըլըշմայա գատար պիզ տէ գալածա՞գըզ։

—Էվէթ, գալաճաղըզ, էկէր սիզ տէ գալըր իսէնիզ պէր գաչ կիւն սօնրա Բարիզէ պէրապէր ավտեթ իտէրիզ... նէ՞ տէրսինիզ։

—Պէք ալէ, պու Թէգլիֆինիզի մա-

հալլէն Թուլօնտան պաշ խօշլանըյօրըմ, պէն տէ պէնիզ պուրատա իքէն սէնէլէրճէ գալըր իտիմ...

—Էվէթ... պէք լազըմ պիր եէր տիր. ճայ պուրատա տէնիզտէն պաշգա պիր չէյ կէօրմէմէք մի...

—Կէօրսիւմ, Թուլօն հավասընըն, օրտանըն տա զիյարեթ իթտիմ, քիլիսէ ճէզասընտա, գալէալէթլիկէ մահքէմէ պիր թագըմ էշխաս իլէ գօնուշտում, պանըլարտան պազըլարը սէրկիւթ վէ պազըլարը ֆիւմայէթ, պազըլարը սախթէքեարլըգ, գալփազանլըգ իլէ մահքէմ խուլմիշլէր...

—(Կիւլէրէք) պանըլար իլէ գօնուշտունո՞ւզ...

—Էվէթ, գօնուշտում. ֆագաթ նէ՞ կիւլիւյօրսունուզ։

—Զաննըմ խալըրսամ էօլէրինի քէնտիլէրինին մաամիլ վէ պիկինաշ օլտուգլարընը սէօյլէմիշլէր տիր։

—Էվէթ, էօյլէ տէտիլէր... ֆագաթ պիզ ինանմայօրտուգ։

(Տէվամը)

օլուրաք Սահոկա Թեարրուզ էյլէտիգ-էտէն սոնրա, Գիրիտտէօ պաշտգայը Սահոկը պտծաղընտան եարալըմըշ տըր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ Լէյսէի Զէյնէթէ Սըրրի պէյին խանէսինին պիր օտասընտա օքիւնէ Եաջարտ Րեզաննը 8 եաշընտաքի Ֆէրիտ էֆէնտի' տըին սապահ Իրօմէօթան մէքթէպինէ կիտէր վէ պաշշէտէ օյնամաղա իքէն, պաշշէտէ եաման մանիւլատքի քէօմիւրտէն օրշըյան գըզըլըմ զավալլը Գըզըն էլպիսէսինէ սիրայէթ էթէշ ալտըղ եանմըղը կէօրիւլէրէք, հէր նէ գատար ութէշ սէօնտիւրիւլմիշ իսէ տէ, չօճուգ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ Քիւրքճի Գարտալընտա տաքի Րէզէլի Եուսուֆըն եարալը օլարագ տասրընտա եաթմըղը գայըքթա մէմուրլարընճա խապէր ալընարագ Թահգիգաթա պաշլանմըշ վէ ճարիհին հէմշիրէսի Համտի օլտըղը անլաշըլարագ թէրթիպէն իսլիմիշ տիր։

ԳԱԼԱԹԱ ըըմթըմ գումբանտանընտա ամելէ Մըհրան' էվվէլքի կէճէ գըյաաճըն աէրխօշ օլմասըյլա, Պէյօղլունտա Թէբէ Պաշընտա Գազըրխաթան սօզագընտա տիւշէրէք, սօլ այաղը տիզ գարտաղընտան գըրըլմըշ ըլարագ խաստախանէյէ նագլ օլունմըշ տըր։

ԹԱԳՍԻՄՏԷ Պէքճար Օսմանընտա տաքի Մանասթըրլը տուրմաճը Գօչօնըն բագըր կիւնիւնտէն պէրու օտասընտա չըգմամասը օլտըղը անլաշըլըմըշ վէ գապըսը աչըլարագ մաւայէնէսինտէ վէֆաթ էթմիշ անլաշըլմըղլա ըֆնինէ բուլունաթ վէրիլմիշ տիր։

ՍՐԳԱԹ փիրիլեաէն վէ Հասան աղանըն աղչէսինի տօլանտըրմալարընտան տօլայը միւթթէհիմ պուլունան Պետրի վէ Ալիզին, տըին Ճրնայէթ Մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի պիլիճրա Պետրինին 7 վէ Ալիզին 6 այ հապս իսլիմէլէրինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԱՏԼԻՑԷ Նէզարէթի տաիրէսի բապուճճը միւլթէզիմի Իպրահիմ աղանըն մէօհրինի ելաէ իտէրէք, պօշ քաղըտա մէօհրէյէրէք վէ պատէճու 4,409 ղը. պօրճը պուլընտըղըն իլավէթէն եաղլարագ տոլթէքքարլըղ իճրաալըյլա սէնէտ թանզիմ վէ իսթիմալինէ ճիւրաթ էյլէմէսինտէն տօլայը մազնուն օլան գանտճի Վասիլին տըին Տէրսաատէթ Իսթինաֆը Ճինայէ Մահքէմէսինտէ մուհաքէմէսի պիլիճրա, պիր սէնէ հապս իսլիմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Մէզքուր Վասիլ պուլանան աղաէմ Գաղըքէօյլիւնտէ Կրօսի սօզագընտա Գաթինա գապընըն 150 լիրալըգ խանէսինի Լէֆթէր նամընտա պիրի իլէ պիլէթթիֆագ 300 լիրա աէյէրէք սոխթէքեարլըգ իճրաալըյլա ֆիրուխթ վէ մէգպուրէյի գարարա օգըրթմասընտան տօլայը 3 այ միւտաէթլէ հապս ճէզասընա մահքիւմ իսլիմիշ իտի։

ՊՈՒ ԿԻՒՆ սաաթ 7 րասատէլէրինէ Խասքէօյտէ Արտայաճըլարտա պիր եանկըն զուհուր իթթիկինտէն, եարընքի նիւսխամըզտա մալիւմաթ վէրիլէճէք տիր։

ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ

Իզմիր աշար միւտիրի համի Նուրի պէյին Թահմըլ ըլյաստիթինտէ Թէշքիլ օլունան պիր գոմիսիօն' Իզմիրին մահսուլաթը միւհիմմէսինտէն օլան ինճիր վէ գուրու իւզիւմին, էննէպի բիրայալըրտա բէյմանընը աըթըրմագ իչիւն իյճապ իտէն Թէտապիրի իթթիխազ վէ իճրա էյլէմէք իւզրէ միւզաքէրաթտա պուլընմագտա տըր։ Շիմտիյէ գատար իճրա օլունան միւզաքէրէթըն նէթիճէսի մալիւմ օլմատըղը կիպի, պու մըզաքէրէ նէ կիպի գարարլարա վէրիլէճէկի տէ մալիւմ տէյիլ տիր. հալ պու քի, պէօյլէ Թիւճճարլարըն իչպու գոմիսիօնտա իշթիրագէ մըհիմ պիր նէթիճէ հուսուլէ կէթիրէճէկլէրի մէմուլ իթթիւրիյօր։

Պիր մալըն բէյմանընը աըթըրմագ իչիւն էն պէօյիւք վասըթա' օ մալը էճնէպի բիրայալըրտա թանըթմագ տըր։ Պու կիւն Եվրոպա վէ Ամէրիգա Թիւճճարլարը վէ Փապրիգաթօրլարը' բէգլամ իչիւն բէք չօգ բարա սարֆ իթմէքտէ տիրլար, հէր Թարաֆա մէմուրլար կէօնտէրմէքտէ վէ միւշթէրի պուլմաղա չալըշմագտա տըրլար։

Իզմիր իւզիւմլէրինէ բէգլամէ իթմէք օլան գօրէնթ իւզիւմլէրինին օօրֆը իչիւն Եունանիսթան սէնէլէրտէն պէրու պէօյիւք բարա սարֆ իթմէքտէ վէ պու սայէտէ գուրու իւզիւմ տիճարէթը սէնէտէն սէնէյէ արթմագտա տըր։ Կէչէն սէնէ Եունանիսթանտան Ամէրիգայա 10, Հօլանտայա 10 վէ Ալէմանիայա 15 միլեօն լիթրա գըյմէթէ մահսուլ իխրաճ օլունմըշ տըր։

Կէչէն սէնէնին իխրաճաթը ուսումիյէսի 229 պուչուգ միլեօն լիթրա օլտըղը հալտէ, պու սէնէ փէպրուար 10ա գատար 228 միլեօն լիթրա օլմուշ տըր։ Պու հիսապտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, իխրաճաթ միգտարընին նիսպէթինէ գատար, իխրաճաթըն գըյմէթի 260 միլեօն լիթրա, եանի կէչէն սէնէքինտէն ֆազլա օլաճագ տըր։

Գուրու իւզիւմլէրէ կէլինճէ' 1 սէնէ զարֆընտա միւրուր իտէն 800,000 գանթարըն եալընըզ 700,000ի իխրաճ օլունմըշ վէ պագը գալան 100,000ի եաչըւրմիյէրէք աթըլըր վէ եախուտ օգգասը 30 բարայա սաթըլըր։ Պիր աղ սահամսըրաֆ օլաուզը հալտէ օգգասը 30 բարա եէթմէյէ 2 ղը.ա սաթըլըրքիլէր։ Եունան պաղճըլարը, պու իսթիֆատէի իթմէք իչիւն կէճէ կիւնտիւզ չալըշըրլար վէ մահսուլլարընը էլտէն չըգարմագ իչիւն հէր կէօնա Թէտապիրի իճրա իտէրլէր, նիւմունէ կէօնտէրիրլէր վէ հէր կէօնա մասրաֆը իխտիյար իտէրլէր։

Պու կիւն աոյէ Շահանէմէ մէմալիքը էճնէպիյէյէ հէր սէրաէ չէհպէնտիրլէր պուլընտըղընտան, եալընըզ ինճիր վէ գուրու իւզիւմ տէյիլ, իյլա հէր կէօնա մահսուլաթ բէք զօլայ սաարէֆթէ էճնէպի բիրայալըրընա թանըթըլաբիլիր, անճագ 3—5 օգգա նիւմունէլիք իլէ պու պապտէ վուգուա պուլաճագ մէսարիֆի սագընմամալը տըր։

Պօլէմէ զէքր իթթիկիմիզ գոմիսիօն պիր Թիճարէթ Պօյասը Թէշքիլի հագգընտա տախի միւզաքէրէ իճրա իթիյօր։ Պու սաէրէթլէ, ֆիյաթ տիւչկիւնլիւկինին էօնիւ ալընաճագ վէ տիւզգիւնթա մանթազամ պիր հալ քէսպ էյլէյէճէք տիր։

Գուրու իւզիւմ վէ ինճիր մահսուլընըն գըյմաէ կէօսթէրիլմէսի տէ' Փիյաթըլարընտա Թէպէտտիւլ հասըլէ կէթիրմէքթէ տիր։ Հէր սէնէ մահսուլըն մըգտարը գըյմաէ կէօսթէրիլմէսի եէուգիւնտէն, Իզմիր Թիւճճարը էրէյիճէ միւթէգարիր օլույօր։ Նալընըզ պու սոն իքի սէնէ զարֆընտա վուգուա պուլան զարար, էրէյիճէ մուհիմ պիր եէգիւնէ պալիղ օլըյօր։ Պունըն իչիւն տէ պիր սթաթիսթիգ գալեմի Թէշքիլինէ լիւզում կէօրիւլիւյօր։ Իզմիր Թիւճճարէթ օտասը սօն սէնէլէրտէ էմթաանըն պիր սթաթիսթիգինի նէշր իթմէկէ պաշլամըշ իսէ տէ, մահսուլաթ հագգընտա վութուգլա մալիւմաթ վէրէմէտիկինտէն' Քըմէթէյի մահսուլա գըլմագտա տըր։ Հալպուքի պու մագսատըլէ պիր սթաթիսթիգ Թերթիպ օլունուրսա հալ, հէր քէս վագթընտա հէր չէյէ վագըֆ օլաճաղ, մահսուլաթը Թիւճճարէթը պիր սըվիյէ վէ Փիյաթ մանթազամ օլուր։ Գոմիսիօն պու նոգթայը տա նազարը տիգգաթա ալաճաք տըր։

—Մօսգովա զէնկինլէրինտէն Մ. Անանօֆըն մախտումը, Իզմիրտէ մաաէն գէօմիւրի վէ Թիւթիւն Թիճարէթի իլէ մէշղուլ օլմագ իւզրէ պիր Թիճարէթ էվի Թէէսիս իթմիշ տիր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԵՐԱՅՆ

Մէզքիւր պանգանըն 38նճի մէճլիսի ուսումիսի իչպու 1908 սէնէսի ապրիլին նըն 6նճը կիւնիւ Վիէննատա ինիգատ իտէճէք տիր։

ՄԻՒԶԱՔԵՐԷ ՕԼԸՆԱՃԱԳ ՄԷՎԱՏՏ

1. Մէճլիսը իտարէնին րաբօրը,
2. Միւֆէթթիշլէր րաբօրը,
3. 1907 սէնէսի հասըլաթը սաֆիյէսինին Թեթիմալինէ տաիր պիր գարար իթտասը,
4. Պանգա Թահվիլաթը իխրաճընտա մախսուս նիզամնամէնին Թաատիլի հագգընտա պիր գարար իթասը,
5. Մէճլիսը իտարէ ինթիխապաթը,
6. Միւֆէթթիշլէր վէ չիւպէլէր գոմիսիօնլարընըն ինթիխապաթը։

Նիզամնամէնին 46նճը մատտէսի հիւքմիւնճէ, անճագ մէճլիսը մէզքիւրըն Թօբլամը ինիգատընտան նիհայէթ 14 կիւն էվվէլ պանգա վէզնէսինէ վէ եախուտ մէճլիսը իտարէ Թարաֆընտան Թային գըլընան մահալէ գուբօնլարը մէրպուտ լաազըլ 25 հիսսէ սէնէտի Թէվտի իտէճէք օլան հիսսէտարան մէճլիսը ումումիյէ բէյ վէրմէք հագգընը հաիզ պուլանաճագլար տըր։

Հէր պիր 25 հիսսէ սէնէտի պիր բէյէ հագ վէրմէքտէ տիր։ Պինաէն ալէյհ հիսսէտարան գուբօնլարը մէրպուտ հիսսէ սէնէտլէրինի' նիհայէթ սէնէի հազըրէ մարտընըն 23ինէ գատար գըյմէթ պէյան օլունան մահալէ Թէվտի իթմէլէ տավէթ օլունուրլար։

Վիէննատա Հըրնկաէ ճատտէսինտէ 8 նումերօտա մէրքէզը իտարէխանէյէ վէ Ավիզ Պիլէիճ Պլաթա, Պրօն, Բէչթա, Զէրնովիչ, Ֆրաէկ Միւթէք, Կրաճ, Գարլսպատ, Գըլոնֆօրթ, Տէրսաատէթ, Լամպէրկ, Մարիէնպատ, Բիլսէն, Բրակ, Բրօսինչ, Սէն Բոլթէն, Թէբլիչ, Թրէն, Վիլոնէ վէ Վինըր Նէօյթատ չիւպէլէրինէ։

Թրիէսթէտէ' Պանգա Գոմէրչիալէ Թրիէսթինայա.

Պէրլինտէ' Տէօյչէ Պանգ վէ Տրէզտնէր Պանգ։

Ֆրանգֆօրթ Սիւրմայինտէ' Տէօյչ Վէրէնսպանգա, Ֆրանգֆուրթեր Ֆիլիալ տէր Տէօյչէն Պանգա, վէ Տրէզտնէր Պանգա։

Շէթթիքօրսատ' Վիւրթէնպէրկիշէ Ֆէրայն Պանգա։

Միւնիխտէ' Պայէրիշէ Ֆիլիալ տէր Տէօյչէն Պանգա։

Զիւրիխտէ' Սօսիէթէ տը Քրէտի Սիւիս, Սիւէզ Պանգ Ֆէրայնա։

Պալտա' Սօսիէթէ տը Քրէտի Սիւիս, Սիւէզ Պանգ Ֆէրայնա վէ Էքիթէն կէզէլշաֆթ ֆօն Լըբէյը վէ գումբանիաընա։

Հասսէ սէնէտաթը միւվէտտաի Թարաֆընտան միւմկի նիւմէրօլը իւչ պօրտարօյա մէրպուտ օլմալը տըրլար։ Միւվէտտաէ պէտէլի ուսուլի տաիրէսինտէ Թէէտիյէ գըլընմըշ օլան պիր պօրտարօ իտաէ վէ այնը զէմանտա մէճլիսը իտարէ իչիւն պիր տուխուլիյէ գարթը Թէսլիմ օլունուր։ Պու գարթ միւվէտտաի նամընա իթա գըլընմըշ, պիր նամէն ալէյհ անճագ օնըն իչիւն եախուտ մուսաատամագ վէքիլի իչիւն մէրի իւլ հիւքմ օլաճագ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ Աւան. Տ. Մաղաքիա Սըրբազան հազրէթլէրի' պու կիւն Ս. Փըրկիչ խասթախանէսինէ ազիմէթ իտէճէք վէ Հոգաբարձութիւն ազասը տաա օրատա հազըր պուլընտըզլարը հալտէ, եաբընտան իթիպարէն իյֆա վազիֆէյէ միւպաշէրէթ իտէճէք օլան Տքթ. Դաւիթեան էֆ.ի տախիլի մէմուրլարա Թագտիմ էյլէյէճէք տիր։ Պու միւնասէպէթլէ Բաթրիգը միւշարիլէյհ խաստախանէ էնճիւմէնինին Թէֆրիշաթընը կէօզտէն կէչիրէճէք վէ պազը Թէնպիհլէրտէ իթթիխազ վէ իճրա էյլէյէճէք տիր։

Բազ. Ժողով պաշմաան աղաէմ Տքթ. Աճեմեան պէյին իսթիֆամըն պիւզա-պաշլ էէրինէ տիկէր պիր նամզէտ իճրա էյլէմէսինի Հոգաբարձութիւնտ իչար էյլէմիշ օլտըղընտան, Հոգաբարձութիւն պու քէրրէ Նազարեան Աբրահամ պէյի աղալըղա նամզէտ կէօսթէրմիշ, վէ աղաէնճէ տախի պու հէյէթէ տախիլ օլտըղընտան խըտմէթինտէն իսթիֆատէ օլունաճաղընա տաիր պիլտիրմիշ տիր։

—Քէօթահիա վէ Աֆիյոն Գարահիսար առաջնորդը Տ. Երւանդ Վ. Բերտաճեան, յունուար 17ոէ Քէօթահիատան Աֆիյոն-Գարահիսարընա միւվասէլէթ իտէրէք, ժէմաաթըն թարաֆընտան կոնդակը քըրաէթ օգունմըշ վէ ճէմաաթի մէֆթուզէի Հազրէթը Բաթրիգհանէյի եատ վէ թէքրար էյլէմիշ տիր։ Տ. Երւանդ Վ. տէրհալ մէքթէպլէրին ահվալինի Թէֆթիշ իթմէյէ միւպաշէրէթ էյլէմիշ տիր։

—Բարեկենդան միւնասէպէթիյլէ Եօկիւշէնիր մէքթէպինէ գըյնէթըլէր իճրա օլունըպ, մէմուրինը հիւքիւմէթտէն տաաա բէք չօգ էհալի հազըր պուլընմըշ տըր։ Զայնէթ Համիտիյէ մարշը իլէ քիւշատ օլունըպ, ալգըշլարլա գապուլ օլունաճագտան սօնրա, Թիւրքճէ վէ Էրմէնիճէ նութգլար վէ երգլէր օգունմըշ տըր։ Զայնէթին խիթամընտա «Գարնավալ գօզօզլարը» նամ իքի բէրտէ պիր օյուն' մէքթէպ հէյէթը Թարաֆընտան 5 աղաղը Թարաֆընտան իճրա օլունմըշ տըր։

—Փէպրուար 14ոէ Թալասըա Վարդ Պատրիկեան գըզլար մէքթէպինին սէնէլիք գըյնէթի իճրա օլունմըշ տըր։ Զըյնէթէ գըզլարըն տուաալը իլէ իպթիտար օլունըպ, մէքթէպին մուալլիմէլէրի վէ գըզ Թալէպէլէրի Թարաֆընտան երգլէր վէ նութգլար օգունմըշ տըր։

—Իզմիրտէն իչար օլունտըղընա կէօրէ, Առաջնորդ Սրբազան Մեծ Պահք իչինտէ բէնտչէնպիճ կիւնլէրի գատընլար իչիւն քարոզ վէրէճէք իմիշ։ Նէվմը մէզքիւրտէ' մահալլի գըրաաթխանէսի գատընլար իչիւն աչըգ պուլընըյօր։ Մուտաֆ Պիլէլէի Առաջ. Սրբազան բազար էրթէսի կիւնլէրի տէ Ս. Լուսաւորիչ խաաթախանէսի մատաուրընտա եէնէ գատընլար իչիւն քարոզ վէրէճէք իմիշ։ Իզմիրտէ պուլընան միւթէհպիր գատընլար, ումումը խաբրիյէ վէ մէքթէպ իչլէրինտէ գըյմաէ կէօսթէրիլէքլէրինտէն, Առաջնորդ Սրբազան հէր սամիմ ահիլէրին վէգայէֆինէ տաիր նասիհաթլար վէրմէքտէ վէ ղայրէթլէրինի Թէշվիգ էյլէմէքտէ տիր։

—Սըլանիկտէ գաֆէյէ պիրլէշտիրիլիպ պէօյիւք պիր օթէլ հալինէ իֆրազ օլընաճագ օլան իթթիխալինտէքի խանէ իլէ տիկէր իքի էվլէր պու սապահ եէգտըրըլմըշ պուլընմըշ, Թէրթիպ օլընան բլան մուճիպինճէ ինշաաթը միւպաշէրէթ օլընաճագ տըր։ Պու ինշաաթ իչիւն քիւլլի սաոմըլըն ակ 8000 լիրա սարֆ օլընաճագ տըր, հալպու քի Թէֆրիշաթ վէ սաիրէ իչիւն 12,000 լիրայա գատար սարֆը մուգաըրէր տիր։

—Իզմիրտէ վէֆաթ իտէն Ադամեանիկ Վարժապետեան նամ մուալլիմին զէվճէսի իլէ Թէթիմլիրինէ' մահալլէ Թարաֆընտան 70 լիրալըգ պիր մէպլաղ վէրիլմիշտէն, պու բարա իլէ չէհրը մէգբիրէտ Թարաֆընտան իքի գաթը պիր խանէ ինշա օլընա Թէշէպպիւս իտիլմիշ տիր։ Իշպու խանէտէ միւթէվէֆֆանըն աիլէսի իգամէթ իտէճէկ տիր։

—Գայսէրիյէտէ Պէլէքճա քէօյիւ բապաղըրընտան Տ. Գրիգորիս քահանա փէպրուար 16ոա վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԱԽԶ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԷՍԻՐԼԷՐ

Կօզէթալարտա ալը այրը խարինէ Թէսաուֆ օլընան' լոքին եազարըը հիքեայէլէրին կիւզէլլիկի ու իսթիհալ էյլէտիկի Եըմէնիճէ լիսանընըն Թարիհինէ Թանընմըշ օլան Աբամ էֆ. Գարանճանըն նէշր էյլէտիկի «Երկու քոյրեր, Մելէն ու Լեւոն» նամ հիքեայէսինի ալըզ իթմիշիզ տիր։

Իշպու էսէր 69 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ, նագլ իթտիկի հիքեայէ մուճիպը իսթիֆատէ օլմաղլա պէրապէր, իզարխտճա հազըրլանան վէ Թէճրիպէթըզ մահսուլէդէօրէ իբալլարընտան հեւսուլէ կէլէն միւթէվաքի հէյէրթի կիւզէլ պիր էրմէնիճէ իլէ Թարիհ ու եազըլ իթմիշ օլմադ, մէշհուր Թանըպ պէհն իթմէյէ պիլիմ օլաճագ տըր։ Ֆիյաթը 3 ղրուշ օլուպ, մէրքէզը Փիրուզեան Զավէնտէլէր Եուզնէպտէյի բէյգալըրը Զարդարեան քիւթիւպխանէսի տիր։

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 12 մարտ.—Ինկիլթէրա գըրալ վէ գըրալիչասը հազըրաթըընըն արաէսը իւզրէ բէյրը հիւքիւմէթ Մ. Ֆալիէրին զէվճէսի մաաամ Ֆալիէր տախի Մ. Ֆալիէրին Ինկիլթէրայա սէյահաթըընտան քէնտիլէրինէ րէֆագաթ իտէճէք տիր։

Մանշ տէնիզինին պիր Ֆրանսըզ գըրուազէօրի իլէ կէչէրքէն սոնրա, Ինկիլիզ տօնանմասը Տավրտա մէզքիւր գրուազէօրի իսթիգպալ իտէճէք տիր։

Գըրալ վէ գըրալիչա հազըրաթըը իլէ իյլիթթիւն գապինէ ազալարը' բէյրը հիւքիւմէթ վէ մատամ Ֆալիէրի Վիքթօրիա սթասիօնընտա իսթիգպալ իտէճէքլէր տիր։

Գըրալ էտուար հազըրէթլէրի' Ինկիլիզ-Ֆրանսըզ սէնայէ սէրկիսինին բէսմը քիւշատընտա բէյրը հիւքիւմէթ տախի հազըր պուլընտըղը հալտէ բէյաաթ իտէճէք տիր։

ՆԻՒ ԵՕՐԳ.—Ճարէնիանըն Վաշինկթօն սէֆիրը ճէնապ Մ. Թագաշիրա' չէհրը մէզքիւրտէ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, հէր իքի հիւքիւմէթ միւնասէպաթը տոսթանէսի օլտըղընը սէյլէմիշ տիր։

ՎԻԷՆՆԱ.— Իթալիա մէճլիսը մէպուսանընտա Մ. Թիթթոնինին Իթալիանըն Բալգանլարտա բոլիթիգասը հագգընտա իրատ էթտիկի նութգ պուրա մէհաֆիլի սիեասիյէսինտէ Փէվգէլատէ պէյէնիլմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Մ. Ֆալիէրին Բէթրբէօպուրկա զիյարէթ իտէճէկինէ տաիր չայիա պուլան խապէր Թէքզիպ իտիլիյօր։

—Պիւրիճէտէն վարիտ օլան պիր Թէլկրաֆտա տէնիլիյօր քի, գրալ Էմանուէլ հազըրէթլէրի Պանրը սէֆիրը տէնիզինտէ սէյահաթըընտան ատարֆը նազար իլէ, ապրիլ 15ոէ Լօնտրայա ավտէթ իտէճէքլէր, վէ պու միւնասէպէթլէ պիր գաչ կիւն Բարիզտէ գալաճագլար տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Գըրալ Էտուարտ հազըրէթլէրի Պիարիցտէն տօղրու Լօնտրայա ավտէթ իտէճէք տիր։ Ըանիս ալընտա Գօբէնհակ, Գըրիսթիանիա վէ Սթօքհոլմ շէհիրլէրինի զիյարէթ իտէճէք տիր։ Նվըրօբանըն տիկէր պիր չէհրինէ զիյարէթ իտէճէկի պիլինմէքտէ տիր։

ԲԷՐԼԻՆ.—Իմբերաթօր Վիլհէլմ հազրէթլէրի տըին Պէրլինտէ պուլընան հէյէթը սիւֆէրա չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ էյլէմիշ տիր։

ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.—Բեգինտէն իչար օլունտըղընա կէօրէ, Րուսիա խարիճիյէ նազըրը Մ. Իզվոլսքի գորէպէն իսթիֆա իտէճէք վէ Րուսիանըն Րօմա սէֆիրի Պանթ Մուրավիէֆ պու մէմուրիյէթի իճրայա Թային իտիլէճէք տիր։

—Ժէնէրալ Շթօսէլին ահվալը աըհհիյէսի քէզայը վէխամէթ իտիյօր։

—Րուսիա հիւքիւմէթի Թօքիօ սէֆարէթինի պիւյիւք սէֆիրլիկ Թէֆրիքինի Թէֆրիքէ իթմիշ տիր։

—Զարիչա հազրէթլէրի պիր միւտտէթ իչիւն, հէնուզ պիր մահալէ կիթմէք նիյէթինտէ տէյիլ տիր։ Րաֆայէլ կիտէճէքլէրինէ տաիր օլան խապէր ասըլ տըր տըր։

ՆԻՒ ԵՕՐԳ.—Մատամ Էվէլին Թօ' զէվճինի Թէրք իթմէք իւզրէ պիր իտտիատա Թագտիմ իթմիշ տիր։ Լէհինէ պիր գարար սատըր իտէճէկի միւլհիմ տըր։ Զէվճինին ահվալը աքըլիյէսի մուխթէլ օլտըղը Թէէյյիւտ իթմիշ տիր։

ՍՕՖԻԱ.—Պուլկարիա բրէնսի Ֆէրտինանտ հազրէթլէրի' պու հաֆթա զարֆընտա պարսատա պէքլէնմէքտէ տիր։

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԱՎՕԳԱԹ
ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

Գըրգ սէնէտէն պէրու իսթիգամէթ վէ էհլիյէթլէ իճրայը վէքալէթ իտալաէ հագգը իլէ բոլիթիգը աուսումիյէյի ճէլպ իթմիշ օլան պիրինճի սընըֆ աավագաթ Յովհաննէս էֆ. Մասալճեան աավագալը մէսլէքինէ սուճալէթ օլմագ իւզրէ, Շէրիֆ Բաշա խանընտան Պալըքհանէ Շաքիր խանընտա նագլ իտէրէք, տավա վէքիլլէրինտէն Օննիկ էֆ. Գասաճեան իլէ իշթիրագ իթմիշ օլմաղլա, քէմաֆիլասապըգ կէրէք Տէրսաատէթտէ կէրէք Թաշրատան վիրուտ իտէճէք մէհաքիմ Շէրիյէ վէ Նիզամիյէյէ միւթէալլիգ գաֆֆէի տաավի վէ Թագիպաթը գանունիյէյէ տաիր պիլճիմլէ իսթիշարաթ պէյան իլէ էլտէն իսթանպուլ ինթիզամը Թագիպաթըը իլէ պու աըրըթդէրին գաֆֆէի տաավի իլէ իբալին վէքալէթ էքէլ իլէ տիկէր էմէլի վէ աալաքիյէ իմզակըր քիւֆֆէսինէ միւպաշըր պուլունան աալաքատարանըն գաֆֆէսինէ միւթէալլիգ մուամէլէլէր տախի իշպու իտարէխանէտէ Թաքիպ վէ աէրբէօհատ իտէճէքլէր իլան օլունըր։

Էֆէնտիլէր,

Իշ տէօրթ այտան պէրու տահայը մաթլուպըմը իլէ աէվար իտէն Թապվիլէի հիսապ մատամէմլէթիմ պու քէրրէ Թէմամէն խիթամ պուլընտըղընտան, քէմալիսապըգ Ցակոբ Կ. Ճընկըլըրեան իսմինը ալթընտա, Սպանեան Զարզուր Բէդիրոս Սահակ Պէզճեան սագըլընտաքի Թէճարէթխանէմին ասըլ ու Իթթուան Թէգրարէն միւպաշէրէթ էյլէմէքլէ միւհիմ միւշթէրիլէրիմին Թէվէճճիւհինին իսթիրհամ իտէրիմ էֆէնտիմ։ ՑԱԿՈԲ Կ. ՃԸՆԿԸԼԸՐԵԱՆ

2—2

ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ
ՑԵՐԵՍԱԱՏԷՏ
ԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ — Բարա

Պիրինճի պէյազ օգգասը		50 -
Իքինճի	» »	46 -47
Մախլութ	»	45 -
Զավտարը	»	43 -44
Սէրթ պիրինճի	»	54 -55
» օրթա	»	52 -53
Մախլութ սէրթ	»	49 -50

Պու կիւն 1 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ — Ղրշ.

Նէրլի գըրմա Ա. չուվալ	094-
» » Բ. »	92-

ՔԷՊԷՔ

Օգգասը 22½- բարա։

ԱՐՊԱ

Ցանիւպ	քիլէսի	16 -17½
Րումէլի վէ Մէրսին		16 -17
Մըսըր էթրաֆ իչիւն պալրատա վարօրա Թէսլիմ բարա		37½-38
Նէրլի սարֆիյաթը իչիւն »		39 -40

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվըրբուլ 12 մարտ

Եանվար փեպր.	5.67
Եանիս յուլիս	5 62

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

12 մարտ

Նիւ-Եօրգ հազըր		101.7.8
»	յուլիս իչիւն	097.3.4
»	փեպր. »	.
»	գեկտ. »	.
»	մայիս »	103.1.2
Լիվըրբուլ հազըր		.
»	մայիս »	7.1.1.4
»	մարտ. »	7.3.7.8
Զիգակօ հազըր		
»	մայիս »	095.7.8
»	յուլիս »	090.1.2

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 մարտ

Ինկ. եսհամը Ինկ. Լիր.	087.50
Օսմ. եսհամը բիրիֆիյէ	95.50
» » » գարանթը	95.50
Օ-մանլը Պանգասը	18.25
Րուս 4%	82.25
Պուլկար իսթիգրազը	103.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.36

Բարիզ 11 մարտ

Գօնսօլիտէ բիրիֆիյէ աչըլըշը	96.25
» » գարանթը	96.35
Ֆրանսըզ եսհ. 3% Փր.	097.67
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	179.75
Օսմանլը Րէժիսի եսհամը	438.
» Պանգասը	718.
Րուս %5 1906	96.35
Գրէտի Լիօնէ	1183.
Իթալիա եսհամը	102.75
Սբանեօլ	94.25
Թրանսվալ	42.50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.18

Վիէննա 11 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240.70
Րումէլի շըմէնտըֆէրի Փր.	188.
Օսմանլը Րէժի ազիօնը	409.

Պէրլին 11 մարտ

Րումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	150.20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.30
Րուս 4%	.
Անատօլը շըմէնտըֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Բիրիֆիյէ աըին աչըլըշ գըր.	103.10
» » էն եիւքսէք	103.14
» » էն ալչագը	103.02½
Պու սապահ աչըլըշը	103.06½
Րումէլի շըմէն. աչըլըշ գըյմէթը	178.¾
» » էն եիւքսէք	179.
» » էն ալչագը	178.⅝
» » աչըլըշը	178.⅝
Րէժի ազիօնը Լ. Օ.	19.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.25
Ժուլունա	4.05
Օսքիւտար Թրամվայ	476.
Ասիւրանս Օթօման	4.12
Լօրիօն	056.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս,	410.
Թրանսվալ	041.50
Զաֆրէթ	17.50
Րըթիրմ Թահվիլաթը ա.թ.	434.
Պալեա	422.
Գարաաս	032.
» Օրտինէր	025.
Անատօլու շըմ. ազիօնը	15.95
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	43.
» » համիւլէ	4.45

ԻՆՃԷ ՍԱԶ

Պէյօղլունտա Համալպաշը սօզագընտա վաքը 7 նումերօլը Սրտիլ պիրատխանէսինտէ 5 քիշիտէն միւրէքքէպ, եանի քէմանի Աշըգի, ուտի Իպրահիմ, գանունի Միխալ, խանէնտէ Իպրահիմ վէ Սօլօմոն էֆ.լէրտէն միւրէքքէպ միւքէմմէլ պիր ինճէ սազ Թագըմը ախշամ վէ ախշամ էրթէսի վէ բազար կիւնլէրի սաաթ 10ատն կէճէ եարըսընա գատար իճրաէի ահէնկ իտէճէքլէրի իլան օլունուր։

8—2

ԳՐԻԳՈՐ ԵՐՄԵՆԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
ԹԷՕՑԻՓԻՖ ԵԵԹՓՍԷ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ
Սուլթան Համամընտա Թօբալեան խանընտա
Նօ. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իշտէ օլան Թէճրիւպէսի իլէ Եվրոպանըն, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանըն էն մէշհուր Փապրիգալարընտան բէշին մուպայաա իտուպ կէթիրթտիկի ղայէթ զարիֆ, աայանըզ վէ բէնկլէրի սօյմայան գումաշլարը մահիր մազգատարլարընա պիչտիրիպ քէնտի Փապրիգասընտա տիքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլէրի բէչին վէ մագթու Փիյաթլա ղայէթ ուճուզ սաթմագտա տըր։ Իշպու հազըրաթը' մաղազա միւշթէրիլէրինին Թատիգ իթթիրմէլէրի կիպի, եէնիտէն Թէչրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին տախի քամալ իտէճէքլէրի շիւպհէսիզ օլտըղընտան, էլպիսէ ալաճագ զէվաթըն էն էվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունուր։

ԺԻՒԱԼԻ ՄԱԳԹՈՒ

Բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր։ Մաղազամըզըն հիչ պիր Թարաֆտա պաշգա շիւպէսի եօգ տըր։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱԻ

ԻՐ ՏԵՍԱԿԻՆ ՄԷՋ ԵԶԱԿԱՆ

ՀԱՅ. ՕՍՄ. ՄԵԾ ԲԱՌԱՐԱՆ

Պաշտօնական, գիտական եւ այլ կարեւոր բառերու ցրանսերէնով եւ բազմաթիւ օրինակներով ճոխացած իբր 50000 բառ, ամ, ստուերեան

ԵՐԿԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ

ՊՈՏՐՈՍ ԷՖ. ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆԻ

Օգնական Պետական Խորհրդոյ եւ Տնօրէն Պերպէրեան Վարժարանի

Սոյն երկասիրութեան վրայ երկարագրել աւելորդ է, մինչեւ ու չափը ըսենք որ Ասեն. Ս. Պատրիարք Հօրմէն և Գեր. Եղիշէ Եպս. Դուրեանէ զատ Թուրք եւ Հայ նշանաւոր գրագէտ լեզուաբաններէ գնահատականներ կան, այս խրոնամամբ եւ յոգնավատակ երկասիրութեան սկիզբը, ի մէջ այլոց Թուրք նշանաւորագոյն գրագէտ բանասէր Էքրեմ պէյ. Ռէշատ պէյ, Ահմէտ Բասիմ պէյ, հայագէտ Սիւրէյյա պէյ, Պատրիարքարանի Թուրք. դիւանապետ տաճկագէտն Կարապետ էֆ. Խաչատուրեան և արեւելագէտն Սոնիփան էֆ. Կարաթիկեան թուրքերէն գնահատականներ ունին։ Հայերէն գնահատականներ ունին Գուրգէն, Զօհրապ, Ելբէնեան, Ուղուրիկեան, Հրանտ Ասատուր, Փանոսեան, Թէոդիկ, Գազանճեանի պէս բանասէրներ և գրագէտներ։ Սոյն երկասիրութիւնն ունի 900ի մօտ հոմ էջեր, 8 փունթ գրով չարուած. ձօնուած է ուսուցչապետ Ի. Ճ. Պերպէրեանի, կը պարունակէ հեղինակին մեծագիր լուսանկարը։

Թուղթ ընտիր, տպագրութիւն ընտիր (Տէր-Ներսէսեան և Պերպէրեան), կազմ փառաւոր (Մատթէոսեան)։ Կը վաճառուի կանխիկ 35 ղրուշի։ Միակ կեդրոնատեղի Պոլսոյ գրատուն։

15—2

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 Փայտլի Օսմ. գանոլիատանի թահվիլաթ ընդունը 1908 մարտ 1/14տէ վատէի խիզմատ պուլան 36 նումէրօլը գուբօնլարդյա կէչէն 1/14 փնտրվարտա քէչիրտէ իտրէն գուրատա ամօրթի իտրէն մէգքիւր թահվիլաթ պէտէլէրինին մարտ 1/14տէն էթիպարէն բաղարտան մատտա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆր. սաաթ 10ոտն էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 2 պուչուղա գատար վէ ճումատա կիւնլէրին տախի էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆր. սաաթ 10ոտն էօյլէնտէ գատար Գալաթատա քէտին Օսմ. Պանգասը կիչէլերինտէ թէէտիչէ օլունմաղը թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

Սրբա նումէրօլը պօրտրօլարա պէրլէքտէ օլարագ ատհապը թահվիլէ պէտէլի 10 կիւն սոնրա Գալաթատա Օսմ. Պանգասը կիչէսինտէն թէէտիչէ իտիմէք իւզրէ պէր մագպուզ սէնէտի էթա օլունմամագ տրը։

29 փետր. 1908 Տէրսաատէթ 5—5

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու փետրվարը 1ինճի ճումատա կիւնինտէն էթիպարէն մէկգըի իճրայէ գանուլանագ Բէօբրիւ-Այսթէֆանոս խաթթը իլանը.

ՍԱԱԹԱՐ ԵՏԵՆ ՃԱՄԻ ԱՑԱՐԸ ԻԼԷ

Այսրէֆանոսդան թեօբրէյտ

Սթ. Տգ.

1 Սամաթիա Սիրքէճի (1)
1 30 Մագրիբէյ, Սամաթ. Գումգարու Բէօբրիւ, (1)
2 Եէնիգարու, Գումգ. Սիրքէճի (1)
2 Այսթ. Մագ. քէյ, Սամաթիա, Եէնիգարու, Գ. Գարու, քէօբրիւ (1)
2 50 Գումգարուտան Սիրքէճիյէ (1)
3 45 Այսթէֆանոս, Մագրիքէյ, Սամաթիա, Եէնիգարու, Գումգարու, Բէօբրիւ։ (1)
5 Այսթ. Մագր. Սամ. Եէնիգարու Գումգարու Սիրքէճի։
10 30 Եէ. գր. Գումգարու Սիրքէճիյէ
11 Մագրիքէյ, Սամաթիա, Գումգարու, Բէօբրիւ։
11 40 Գումգարու, Սիրքէճի։

Բէյքիւրուն Այսթէֆանոս

1 Սիրքէճի, Եէնիգարու (1)
2 40 Գումգարու, Եէն. գարու, Սամաթ. Մագրիքէյ, Այսթէֆ (1)
2 30 Սիրքէճիտէն Գումգարույա (1)
3 30 Սիրքէճի Գումգարու, Եէնիգարու, Սամաթիա, Մագրիքէյ, Այսթէֆ. (*)
10 Սիրքէճի, Գ. Գում Եէնիգարու
10 Գումգարու, Սամ., Մագրիքէյ,
11 15 Սիրքէճիտէն Գումգարույա
11 15 Գ. Գարու, Ե. Գարու, Սամաթիա, Մ. քէյ, Այսթէֆանոս։
12 15 Սիրքէճիտէն Գումգարու, Եէ. Գարու, Սամաթիա
12 15 Դում. գ. Սամ., Մագրիքէյ, Այսթէֆանոս։

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր փետրվարդն 15ենճի կիւնինտէն էթիպարէն պիր չէրեէք եվվէլ հարեքէթ իտէճէքլէր տիր։

(*) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէրէ Սիրքէճիյէ կիտէճէք եօլճրլար Գումգարուտան տիկէր վարօրա ադթամա իտիլէճէկի կիպի, Սիրքէճիտէն հարեքէթ իտէն վարօրլար տախի Գումգարու իսքէլէոնտէ էթիթիթ իտէճէկի վարօրլարա ադթամա վերէճէքլէր տիր։

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ մահքէմէսինտէն

Պէյօղլունտա 164նումէրօլը մաղազատա սաքին իքէն Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսինտէն իճիլասրնա հիւքմ օլունմըշ օլան Թօհֆէճ Եղիա Շահպազէանը խուսուսաթը իճիլասիյէսինին բույրէթ վէ Քէվվիյէսի զըմրնտա տուա վէքիլերինտէն Սոմոն Թալէաթ պէյլէ Մաքգօմ Նահօմ էֆէնտիլէր էսալէթէն սինտիք Թային գըլընմը օլտըգլարընտան, միւֆլիսը սերգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարդն Գանունանամէթիճարէթին 199 վէ200նճի մատտէլէրի մուճիպինճէ Թահգիգը տուլյուն իչիւն Թարիխը իլանտան էթիպարէն 21 կիւն զարֆընտա սէնէտաթը մահքէմէ քէտիպինտէ Թէվլիմ էյլէմէլէրի վէ միւտտէթըմվէզիւրէ խթիմընտան սոնրա 3 կիւնտէ եանի 1324 սէնէսի մարտընդն 17 վէ 18 վէ 19նը բ. էրթէսի, սալը վէ չարչէնպիհկիւնէրինտէ իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթին իփլաս մուտալէաթընա մախսուս օտասընա կէլէրէք սինտիք էֆէնտիլէր մուվաճէհէսինտէ ալաճագլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ Թատիգ իթմրիմէլէրի վէ միւտտէթը մէգքիւրէտէ իսպաթը վիճուտա իտէմէյին ալաճագլարը հագընտա գանունը մէգքիւրընը 210ընճը մատտէսինէ Թէվֆիգէն մուտալէէ օլընճաղը իլան օլունը։ Ժիւժ գօմիսէր

26 շուպաթ 323

Օրման Մէտատին վէ Զրտաթ Նէզարէթինէն

Թաշ օճաղը՝ սէնէվի պէտէլը իճարը 50 լիրա։

Հալագը Զրտաթ մէգթէպը ալիսնէ մէգպուտ չէֆթիլը արազիսի տախիլինտէ պուլունան Թաշ օճաղը 20 սէնէ միւտտէթլէ մէվգէի միւզայէտէյ վազ օլունարագ սէնէվի 50 լիրա պէտէլը իյճարը իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարզընտան, զէյատինէ Թալիպ օլանլարը չէրտիրը միւգտէտի անլայրգ, օնա կէօրէ զէմամ իճրա էյլէմէք իւզրէ տէրօզիթօ ագչէլէրինի միւթասրը-պէն բազար երթէտի վէ բենճէնպկհ կիւնլէրի Օրման, Մէտատին վէ Զրտաթ նէզարէթը ճէվիլէտի Զրտաթ հէյբէր Փէնինիյէտի նէզտինտէքի միւնագատա վէ միւզայէտ զօմիսէնընա միւտտաթի էյլէմէլէրի Թէքրար իլան օլունը։

25 շուպաթ 323

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՓՐԱՔԼԱՐ, ՍՄՕԳԻՆՔԼԷՐ

ԵԷԼԵՔԼԷՐ, ԿՐԱՎԱՔԼԱՐ

ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ

ՎԷ

ԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸՆԸՆ

ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒԶԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

„ԹԻՐԻՆԿՕ"Ն

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹԼԱ

ՊՈՒԼԸՆԱՊԻԼԻՐ

ՔԷՍԻՎԻԱԼ ՄԱՃԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտէրլէյնն սիւլար օլորը «Ինմարիա» վապորը՝ ալաֆր. սարտրը 15ենճի բազար կիւնիւ էօյլէնաճանարա ալաֆր. Յետ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա մարտրը 17ենճի սալը կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարեքէթլէ Միսիսի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Մէյէկին սիւլար օլորը «Տագահլէյ» վապորը՝ ալաֆր. սարտրը 18ենճի չարչէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ մարտրը 21ենճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանգազլէ, Միսիսի, Իզմիր, Սագզզ, Բասոս, Մերսին, Իսքէնտերուն, Թարսալուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարեքէթ իտէճէք տիր։

Վարօրատա էլէքթրիգ զըյարը պուլընարը՝ զիմմէլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուփրա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճմանէն վէրիլէճէք տիր։

Գու պապտէ զիյատէ թափսիլաթ խաթէյէնէր՝ Գալաթատա Բրնթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտագի մէրքէզ ճէնճէթէր վէ եախսա Սթանպոլատա Վալտատ Սուլթան խանընտագի շիպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիր։

ՏՂԱՅՈՑ ՊԱՏՈՒՀԱՍԸ

ՕՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ (Թաշիրիմ) պէտֆ է խնամով եւ շուտով դարմանել. ապա թէ ոչ սոյն հիւանդութեան ենթակայ խեղճ մանուկը իր կեանքին բովանդակ տեւողութեան մէջ խեղանգամկր մնայ։

Հեշտաբարդուն, ով բարի Մրնողներ, պէտֆ չէ զանցառուցնուլիր գործածելու այս դեղը որ այնքան գործածական է, տուրուն բարեբար ազդեցութիւնը ապացուցեալ, անվիճելի եւ տեւական է։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍԱՓՕՐԸ

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով եւ կիրի ու սոսոյի հիբոֆոսֆիթով։

Այս դեղին գործածութեամբ ձեր այգտիկ հիւանդին ոսկորները պիտի վերակազմուին, պիտի զօրանան, միսերը պիտի վերանորոգին զօրաւոր ու առողջ կերպով։

Միեսպանան՝ չեգիէ այս դեղը զանոյն Զիմուսը ամարդով որ Էմիւլսիոն Սքոթինյասուկ է։

Եվ, ԾԱԼՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։

SCOTT'S Emulsion

Մէսուլէ Կալէն

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԱԹԱՆԱԹԻ

ՁԱՓԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՄԱՐԻՆԻ

ՏԻՖԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՍԻՆԳԷՏԱՇԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրտֆէթի վէ մէթանէթի իլէ սաիր պիր խայլը մուհասէնէթի օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տրը քի, պուկիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ շիմտիյէ գատար վուգու